

trend book  
2016



GDAŃSK

[www.gdansk.pl](http://www.gdansk.pl)

Stanisław Fijałkowski



GDANSK

www.gdansk.pl

światowa stolica  
bursztynu  
**GDANSK**  
the world  
amber capital

# trend book 2016

Stanisław Fijałkowski

Coroczna edycja publikacji TREND BOOK, którą mają Państwo okazję właśnie przeglądać, już po raz szósty systematyzuje aktualną wiedzę z zakresu prognozowania trendów stylistycznych oraz projektowania produktu. Podobnie jak wszystkie poprzednie wydawnictwa, obecne również miało na celu uważną analizę najważniejszych tendencji, charakteryzujących wzornictwo, których późniejsza interpretacja jest punktem odniesienia do zaprojektowania unikatowych kolekcji biżuterii z bałtyckim bursztynem. Ich autorami są studenci Wydziału Architektury i Wzornictwa Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, która staje się najbardziej opiniotwórczym ośrodkiem kształtowania nowej stylistyki oraz projektów badawczych i wdrożeniowych poświęconych implementacji wzornictwa bursztynowej biżuterii. Rezultatem prac, których dokumentację stanowi niniejszy katalog (str.: 52-61, 86-95, 120-129, 154-163, 188-197) jest kolekcja ponad pięćdziesięciu obiektów, akcentujących innowacyjne wykorzystanie suknytu - prehistorycznej żywicy drzew iglastych z rejonu Bałtyku. Premierowa prezentacja kolekcji tradycyjnie ma miejsce w połowie marca, podczas Międzynarodowych Targów Biżuterii Amberif, będących niezmiennie najważniejszą imprezą wystawienniczą, dedykowaną fachowej publiczności, zainteresowanej komercyjnym, naukowym i artystycznym zastosowaniem bursztynu.

W tym roku nasza uwaga skupiona była na pięciu makrotrendach, których zapowiedzi były wyraźnie dostrzegalne na kluczowych targach, festiwalach i wystawach wzornictwa, a także powtarzały się w wielu prognozach i przewidywaniach, dotyczących kierunku ewolucji przemysłów kreatywnych w 2016 roku. Miejscem obserwacji były nie tylko wiodące, trendsetter'skie wydarzenia, najsilniej skupiające na sobie medialną uwagę: Milan Design Week, Paris Design Week, Dutch Design Week w Eindhoven oraz – coraz bardziej znaczące – pekińskie Beijing Design Week, ale także wiele mniejszych,

branżowych i lokalnych wystaw, uzupełnionych również o obserwację „pulsu ulicy” - w tym roku ze szczególnym uwzględnieniem Londynu, Madrytu i Sztokholmu. Formułując brief projektowy poszukiwaliśmy odniesień raczej do stylu niż mody, dlatego tylko w niewielkim stopniu uwzględniamy sezonowe trendy fashion, koncentrując się głównie na aspektach wizualnych, charakteryzujących stylistyczne DNA produktów i akcesoriów użytkowych, których trwałość wykracza poza warunkowanymi porami roku rytm przemysłu odzieżowego.

Poszczególne rozdziały publikacji: **Cuprum, Stone Age, Fractal Geometry, Low Resolution, CMYK** odpowiadają pięciu, wyodrębnionym tematom przewodnim, które naszym zdaniem powinny najsilniej przełożyć się na stylistykę biżuterii z bursztynem, wskazując inspirującą możliwość jej autorskiej dywersyfikacji w najbliższej przyszłości - zarówno w najbardziej awangardowej, eksperymentalnej interpretacji, jak również w postaci gotowych do seryjnej reprodukcji rozwiązań komercyjnych. Pierwszy trend: Cuprum przywołuje nieco zapomniany metal, który w ostatnim czasie robi zawrotną karierę we wszystkich dziedzinach design'u i aranżacji wnętrza. Miedź - stereotypowo kojarzona z elektrycznością doczekała się nowej odsłony, jako pełnoprawny komponent ingerencji projektowych. Podobnie nostalgiczny charakter ma rozdział drugi: Stone Age, w którym przywołujemy paleolityczną surowość kamienia i jego ekspresyjny charakter w architekturze, designie i biżuterii. Na trzeci rozdział publikacji: Low Resolution składają się obiekty wygenerowane cyfrowo, dla których dotychczasowa niedoskonałość technologii szybkiego prototypowania stała się atutem i jednoznacznym potwierdzeniem ich cyfrowego rodowodu. Jeszcze silniejszym odwołaniem do technologicznych możliwości CAD / CAM jest czwarty trend: Fractal Geometry odzwierciedlający niezauważaną, algorytmiczną estetykę wielu zjawisk naturalnych. Ostatni temat: CMYK akcentuje renesans koloru i wskazuje nieskończone możliwości stylistycznych modyfikacji, jakie otwiera zastosowanie nietypowych i zaskakujących zestawień barwnych w zestawieniu ze słonecznym odcieniem bursztynu.

W roku 2015 odbyło się wiele ważnych wydarzeń wystawienniczych, w których bursztynowa biżuteria, sygnowana nazwiskami projektantów z kręgu gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych spotkała się z dużym zainteresowaniem fachowej publiczności na całym świecie. Wspólnym przedsięwzięciem kilku organizacji branżowych i samorządowych, m.in.: Krajowej Izby Gospodarczej Bursztynu, Międzynarodowego Stowarzyszenia Bursztynników, Urzędu Marszałkowskiego Województwa Pomorskiego, Urzędu Miasta Gdańsk oraz Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku była organizacja wystawy „Baltic Amber – Traditon and Innovation” prezentowanej w pawilonie polskim podczas wystawy światowej EXPO w Mediolanie. Uporządkowaną tematycznie wystawę, popularyzującą bursztyn (w tym także obiekty zrealizowane w ramach projektu TREND BOOK) odwiedziło w trakcie EXPO ponad 1,5 mln gości, a bursztynowa ekspozycja była jedną z największych atrakcji polskiej prezentacji.

Z pewnością do ważnych wizerunkowo wydarzeń zaliczyć należy zorganizowaną we współpracy z Instytutem Polskim w Pekinie wystawę unikatowej biżuterii bursztynowej podczas Beijing Design Week – jednym z najważniejszych obecnie przeglądów designu, nie tylko w Azji. Selekcja dwunastu unikatowych obiektów, zaprezentowana została w centralnej strefie festiwalu, legendarnej 751 ART ZONE. Chiny od wielu lat pozostają najważniejszym rynkiem konsumenckim unikatowej biżuterii z bursztynem, a marka polskich producentów i projektantów pozostaje wiarygodnym wyróżnikiem, potwierdzającym najwyższą jakość. Obecność gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych w stolicy Państwa Środka była także okazją do odnowienia kontaktów z pekińską CAFA (Central Academy of Fine Arts), z którą Wydział Architektury i Wzornictwa współpracuje już od kilku lat, czego efektem była także przekrojowa wystawa CAFA – School of Design w Auli Wielkiej Zbrojowni w Gdańsku, w marcu 2015 roku. W planach są kolejne wspólne przedsięwzięcia artystyczne – także w zakresie złotnictwa. Dziesięciodniowa wystawa stała się pretekstem do wielu inspirujących rozmów, przyczyniła się do nawiązania obiecujących kontaktów



Pekin, 26.09.2015 - Sławomir Fijałkowski - Baltic Amber Jewellery wystawa indywidualna podczas Beijing Design Week 751 Art Zone prof. Fann Zhang (China Central Academy of Fine Arts w Pekinie), prof. Sławomir Fijałkowski Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku



Gdańsk, Muzeum Bursztynu, 21.01.2016 - wernisaż wystawy:  
"design:LAB - design:HUB. 10 lat projektowania biżuterii  
w Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku"

i uświadomiła konieczność zintensyfikowania promocji sztuki bursztynicznej w Chinach, nie tylko w kontekście handlowym, ale również jako kulturowy wyróżnik polskiej sztuki użytkowej.

Jednym z wydarzeń artystycznych, towarzyszących targom AMBERIF 2015 była inauguracja cyklicznego przeglądu sztuki bursztynicznej, pn.: Gdańskie Biennale Bursztynu Bałtyckiego. Wernisaż wystawy miał miejsce w Muzeum Bursztynu w Gdańsku, a kolejnymi miejscami prezentacji wystawy był Festiwal Srebra w Legnicy oraz Galeria Villa de Bondt w belgijskiej Gandawie. Do udziału w Biennale zaproszonych zostało 24 artystów z Polski, Belgii, Holandii, Hiszpanii, Estonii, Danii, Włoch, Izraela, Niemiec, Francji, Portugalii i Austrii. Zgodnie z tytułową sugestią wystawa będzie kontynuowana w cyklu dwuletnim, a do udziału w niej zapraszani będą kolejni europejczy i azjatyccy artyści i designerzy.

Najświeższą, przekrojową prezentacją współczesnego bursztynnictwa w najbardziej awangardowym wydaniu jest otwarta w styczniu 2016 roku wystawa „design:LAB - design:HUB 10 lat projektowania biżuterii w Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku” - pierwsza historyczna retrospekcja prekursorskiej dekady bursztynniczego designu na Wydziale Architektury i Wzornictwa. Oprócz prac semestralnych i dyplomowych obszerną część ekspozycji stanowią obiekty powstałe w ramach realizowanego już od 2010 roku projektu TREND BOOK. Finisaż wystawy, połączony z publikacją monograficznego katalogu miał miejsce w dniu 18.03.2016.

Krótkie podsumowanie ostatniego roku potwierdzać może, że TREND BOOK stał się ważną publikacją nie tylko w kontekście corocznych podsumowań trendów stylistycznych, ale sprowokował również szereg innych wydarzeń o charakterze artystycznym. Pozostaję więc z nadzieją, że w 2017 roku będziemy mogli zaoferować kolejną edycję publikacji konsekwentnie przyczyniając się do dalszej promocji bałtyckiego bursztynu.

Prof. Sławomir Fijałkowski  
Dziekan Wydziału Architektury i Wzornictwa  
Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku



Kim Buck, wisior, bursztyln bałtycki - Gdańsk Baltic Amber Biennale 2015

Kim Buck, pendant, Baltic amber - Gdańsk Baltic Amber Biennale 2015

The annual TREND BOOK, which you are reading at the moment, is the sixth in a series of efforts to systematise the current knowledge about the forecasting of stylistic and product design trends. Much like all the previous editions, this one also has the aim to carefully analyse the most important trends that characterise design and which, once interpreted, are a point of reference in the design of unique Baltic amber jewellery collections by the students of the Department of Architecture and Design at the Academy of Fine Arts in Gdańsk, which has become the top trend-setting centre for new styles, R&D and implementation of amber jewellery design. The works documented in this catalogue (pp. 52-61, 86-95, 120-129, 154-163, 188-197) have produced a collection of over fifty pieces that accentuate the innovative use of succinite, the pre-historic resin of coniferous trees from the Baltic Sea region. The collection's showcase debut traditionally takes place in mid-March at the Amber International Fair of Amber, Jewellery and Gemstones, which invariably continues to be the most important trade exhibition dedicated to a specialist audience eager to use amber for commercial, scientific and artistic purposes.

This year, we are focusing on five macro-trends whose harbingers were clearly noticeable at key trade fairs, festivals and design exhibitions, and also repeatedly appeared in many forecasts and predictions about the direction of the creative industries' evolution in 2016. We made our observations not only at leading events that focus the media's attention most strongly, such as: Milan Design Week, Paris Design Week, Dutch Design Week at Eindhoven and, more and more importantly, Beijing Design Week, but also at many more smaller trade and local exhibitions, with an eye out on the

"rhythm of the street," this year with special emphasis on London, Madrid and Stockholm. When designing our project brief, we were looking for references to style rather than fashion; therefore, we were only slightly preoccupied with seasonal fashion trends, focusing mainly on the visual aspects that determine the stylistic DNA of functional products and accessories, with an endurance that transcends the seasonal rhythm of the clothing industry.

The TREND BOOK'S chapters: **Cuprum, Stone Age, Fractal Geometry, Low Resolution** and **CMYK** refer to five separate lead subjects that we feel should have the greatest influence on amber jewellery style by showing its inspiring possibilities for original diversification in the nearest future—both in terms of the most avant-garde experimental interpretations and serial-production-ready commercial solutions. The first trend, **Cuprum**, evokes a rather forgotten metal that has recently made a spectacular comeback in all branches of design and interior decoration. Stereotypically associated with electricity, copper has re-emerged as a rightful component of design intervention. Chapter two, **Stone Age**, is just as nostalgic; there we conjure up the Palaeolithic roughness of stone and its expressive character in architecture and design, simultaneously showing a new range of uses in jewellery. The third trend refers to the technological capabilities of CAD / CAM: **Fractal Geometry** reflects an often unnoticed algorithmic aesthetics of many natural phenomena. The fourth chapter, **Low Resolution**, also consists of computer-generated pieces for which the existing imperfection of rapid prototyping methods has become a design advantage and clear evidence of their digital pedigree. The final subject: **CMYK**, highlights the revival of colour and shows the infinite possibilities of stylistic modification that unfolds with the use of unusual and startling colour combinations to contrast with amber's sunny tint.

In 2015, many exhibition events took place where amber jewellery by Gdańsk designers met with considerable interest from expert audiences all over the world. A number of trade and local government organisations, including: the KIGB Polish Chamber of Amber Commerce, the International Amber Association, the Pomeranian Region's Marshal's Office, the Gdańsk City Office and the Gdańsk Academy of Fine Arts jointly organised the Baltic Amber—Tradition and Innovation exhibition at the Polish pavilion during the EXPO Milan Universal Exposition. The amber-promoting display, which was arranged by subject (including pieces made under the TREND BOOK project), attracted over 1.5 million EXPO Milan visitors, where the amber showcase was one of the biggest attractions of the Polish presentation.

Another important brand-building event was an exhibition of original amber jewellery organised in partnership with the Polish Institute in Beijing during Beijing Design Week, one of the most important reviews of design today, not only in Asia. A selection of twelve unique pieces was shown at the festival's central space, the legendary 751 Art Zone. The presence of the Gdańsk Academy of Fine Arts in the Middle Kingdom's capital also provided an opportunity to resume contacts with the Beijing CAFA—School of Design exhibition in the Hall of the Great Armoury in Gdańsk in March 2015. We are planning further joint art ventures, including in the realm of jewellery. The Beijing exhibition provided an opportunity for many inspiring conversations, helped to establish promising contacts and made us aware of the need to intensify the promotion of amber art in China, not only in the commercial sense, but also as a cultural characteristic of Polish functional art and a reliable measure to confirm the highest quality of



Beijing, 26th September, 2015 - Sławomir Fijałkowski - Baltic Amber Jewellery, solo exhibition on the Beijing Design Week 751 Art Zone  
prof. Jiang Li (China Central Academy of Fine Arts in Beijing)  
prof. Sławomir Fijałkowski (Academy of Fine Arts in Gdańsk)



Gdańsk Amber Museum, 21st January, 2016 - vernissage of the exhibition: design: LAB - design: HUB. 10 years of jewellery design at the Academy of Fine Arts in Gdańsk

Polish design.

One of the artistic side events at Amberif 2015 was the launch of a cyclical amber art overview called the Gdańsk Baltic Amber Biennale. The exhibition's preview took place at the Amber Museum in Gdańsk and was then showcased at the Festival of Silver in Legnica and at the Villa de Bondt Gallery in Ghent, Belgium. Twenty-four artists representing 12 countries (Poland, Belgium, Netherlands, Spain, Estonia, Denmark, Italy, Israel, Germany, France, Portugal and Austria) were invited to take part in the Biennale. True to its name, the exhibition will be continued every two years with more European and Asian artists and designers.

The newest overview of contemporary Gdańsk jewellery is design:LAB—design:HUB 10 Years of Jewellery Design at the Academy of Fine Arts in Gdańsk an exhibition opened in January 2016 as the first historical retrospective of the pioneering decade of amber design at the Department of Architecture and Design. Besides end-of-term and graduation works, a large part of the exhibition consists of pieces made under the TREND BOOK project since 2010. The exhibition's end view, which will coincide with the release of a monographic catalogue, will take place on 19 March 2016 as an Amberif side event.

A short wrap-up of last year seems to confirm that the TREND BOOK has become an important publication not only in the context of annual stylistic trend summaries, but has also been a catalyst for many other artistic ventures and exhibition projects. Therefore, I remain hopeful that in 2017 we will be able to offer you another edition of our book in consistent support for promoting Baltic amber throughout the world.

Prof. Sławomir Fijałkowski  
Dean of the Department of Architecture and Design  
Academy of Fine Arts in Gdańsk

008



Christiane Förster, brosza, bursztyn bałtycki, masa perłowa, srebro - Gdańsk Baltic Amber Biennale 2015

Christiane Förster, brooch, Baltic amber, mother of pearl, silver - Gdańsk Baltic Amber Biennale 2015

009

Gdzie się kończy rzemiosło, a zaczyna się projektowanie? Ta cienka granica coraz bardziej się rozmywa dzięki rosnącej popularności kultury makerów<sup>1</sup>. Demokryzacja branży kreatywnej i podejście „zrób to sam” to nie tylko chwilowa moda, ale również zmiana dotychczasowego modelu konsumpcji. Kartą przetargową projektanta powinna być dzisiaj nie tylko jakość, ale również innowacyjność w połączeniu ze świadomością zachodzących zmian. Mariaż rzemiosła i nowych technologii to jeden z głównych kierunków rozwoju w sztukach projektowych, którego nie wolno dłużej ignorować.

Gdyby na osi czasu umieścić proces powstawania produktu, to analiza trendów znalazłaby się na samym jej początku, a projektowanie na samym końcu. Tendencje pojawiające się w designie są odpowiedzią na Zeitgeist, a także konsekwencją społecznego zapotrzebowania na nie. Jeśli zjawisko bez precedensu trafia na podatny grunt, to w naturalny sposób zaczyna się rozprzestrzeniać. Projektanci i marki umiejętnie korzystają z tej wiedzy, są w stanie utrzymać stale zainteresowanie swoim produktem. Wiedzą o tym rynkowi giganci, którym nie umknęła działalność i popularność ruchu makerów.

Marka Levi's zdając sobie sprawę, jakie możliwości niesie za sobą zaangażowanie ludzi, dla których wytwarzanie jest prawdziwą pasją, postanowiła wykorzystać pozytywny wizerunek młodej projektantki Alice Saunders. Amerykanka z Bostonu zajmująca się zbieraniem worków pochodzących z czasów II wojny światowej, tworzy autorską linię toreb, Forestbound<sup>2</sup>, produkowanych ze zdobytych tkanin militarnych. Amerykański lider branży denimowej postanowił wypromować designerkę na swoim kanale Vimeo<sup>3</sup>, przedstawiając ją jako „Levi's Makera”. Taka promocja na pewno ociepla wizerunek marki i pokazuje otwartość na nową energię młodych twórców.

Kultura samowzajemnych rzemieślników przewartościowała dotychczasowy i jasny podział o tym kto jest, a kto nie jest projektantem. Czas już pożegnać się z do tej pory

obowiązującymi zasadami. Nie jest tajemnicą, że kanały social media, takie jak np. Youtube, stanowią główne źródło inspiracji dla przemysłu filmowego i telewizyjnego. Anonimowi twórcy stają się współautorami wielkich produkcji. Pracownicy branży kreatywnej są coraz częściej pozyskiwani z blogosfery. Internet od kilku lat spełnia rolę inkubatora talentów. Strony i blogi nie są już tylko platformami prywatnych zwierzeń, ale pełnią rolę cyfrowych CV swoich właścicieli. Dzisiaj to nie wykształcenie, a umiejętności decydują o sukcesie jednostki. I trudno się nie zgodzić ze sprawiedliwością takiej weryfikacji. Wygrują ją najlepsi.

Postępująca digitalizacja z jednej strony ułatwiła nam życie, ale z drugiej wywołała niepokój zwłaszcza w branży rzemieślniczej i jej pokrewnych. Strach przed zastąpieniem ludzi maszynami okazał się przesadzony, a tezy o śmierci rękodziela również się nie sprawdziły. W dobie wszechobecnej bylejakości ręczna robota okazała się być coraz bardziej pożądana i tak też wyceniana. Wbrew dotychczasowemu czarnowidztwu internetowy dostęp do ogromnej bazy wiedzy wyposażył ludzi nie tylko w narzędzia, ale również spowodował wzrost motywacji do tworzenia. Darmowe tutoriale pt. „Jak zbudować własną drukarkę 3D”<sup>4</sup> lub ogólnodostępne instrukcje tworzenia krok po kroku własnej pary obuwia sprawiły, że coraz częściej wracamy do źródeł, a także jesteśmy w stanie docenić wartość ręcznie wykonanego produktu.

Kolektywne wspieranie projektów z kampaniami crowdfundingowymi<sup>5</sup> na czele zmieniły również system działania branży projektowej. Te platformy nie tylko weryfikują zapotrzebowanie na dany produkt, ale również stanowią podstawową bazę inspiracji do działań projektowych wielkich koncernów. Nie jest tajemnicą, że pierwowzór I Watcha<sup>6</sup> po raz pierwszy został przedstawiony na Kickstarterze. Jednostki nie mające do tej pory siły przebicia, mogą wywierać coraz większy wpływ na otaczające nas systemy. Czy w związku z tym dzisiaj każdy może zostać twórcą?

Nie da się ukryć, że rozwój nowych technologii, np. druku 3D i ich popularyzacja umożliwiły wykonywanie prototypów

samodzielnie, a nawet sfinansowanie całej produkcji. Proces demokratyzacji dziedzin projektowych zaczął nabierać tempa kilka lat temu. W 2012 roku Chris Anderson, redaktor naczelny magazynu Wired, zrezygnował ze swojej posady, żeby zostać prezesem założonej przez siebie firmy 3D Robotics<sup>7</sup>. W udzielonym „Business of Fashion” wywiadzie<sup>8</sup> przedstawił swoją wizję przyszłości: „Dzisiaj każdy projekt zaczyna się od pliku cyfrowego i nabiera dynamiki sieci internetowej. Można go udostępnić. Wokół niego powstają sieci networkingowe. Plik ten można wysłać do maszyny i wydrukować pojedynczą sztukę lub za pomocą usług produkcyjnych dostępnych w chmurze, wyprodukować całą serię. W miejscach takich jak Kickstarter znajdziesz potrzebne na to fundusze. Wszystko dzisiaj zaczyna wyglądać jak w sieci. Wszystko wydaje się łatwe do przeprowadzenia. Atomy zaczynają działać jak bity.”

Trudno się nie zgodzić z konstatacją trendsettera. Jak grzyby po deszczu pojawiają się technologie mające za zadanie ułatwić wszelkie procesy kreatywne. Za przykład niech posłuży narzędzie Lix<sup>9</sup>. To małe urządzenie, z pozoru wyglądające jak długopis, pozwala realizować prototypy w trzech wymiarach. Natychmiastowa sprawdzalność swojego pomysłu bez konieczności nauczania się skomplikowanych programów to wielkie osiągnięcie pozwalające na przedstawianie swoich wizji w przestrzeni. Trójwymiarowa technologia zainteresowała także projektantów działających na styku nowoczesności i tradycji zgodnie z aktualnym l'air du temps. Za przykład niech posłuży doktorat Marty Hryc zrealizowany w gdańskiej Akademii Sztuk Pięknych. Projektantka podjęła się stworzenia idealnej perły 3D, wydrukowanej ze sproszkowanej kiepskiej jakości pereł. Główną wartością tego projektu jest pytanie, jakie stawia autorka o atrybuty wyjątkowości i postrzeganie piękna w świecie, w którym podróbki potrafią być lepsze od oryginału. Na eksperymenty na granicy dwóch światów decydują się również inni studenci gdańskiej ASP. Absolwentka Wydz. Architektury i Wzornictwa - Magdalena Żochowska postanowiła połączyć tradycyjną obróbkę bursztynu z drukiem 3D w poliamidzie. Efektem jest dzbanek<sup>10</sup> oddający hold tradycji, ale nie pozbawiony nowoczesnego charakteru.



Magdalena Żochowska, Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku  
prototyp dzbanka, bursztyn bałtycki, poliamid CAD / CAM



Marta Hryc / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku  
perły rekonstruowane (przy pomocy technologii laserowego spiekania sproszkowanych pereł pozajabierskiej jakości)

Pytanie o granicę pojawia się również na styku dziedziny projektowych i artystycznych. Szerokie spektrum działań i otwartość na nowe zarówno projektantów i artystów sprawia, że powstają projekty zaliczające się jednocześnie do obu tych światów. Bioplastic Fantastic to spekulatywny eksperyment autorstwa Johanny Schmeer. Zestaw produktów-organizmów to realna alternatywa dla tradycyjnego jedzenia. Stworzone przez Niemkę modele wykorzystują proces sztucznej fotosyntezy, dzięki której dostarczają człowiekowi wszystkich niezbędnych substancji odżywczych. Absolwentka specjalizacji Design Interactions w Royal College of Art w Londynie nie próbuje szufladkować swojej innowacyjnej propozycji do konkretnej dziedziny, żeby nie ograniczać się do działań charakterystycznych dla każdej z nich.

Czy takie twarde podziały mają jeszcze sens? Ruch makerów i kult jednostki wywiera ogromny wpływ na całą branżę projektową. Nie da się do końca przewidzieć konsekwencji tego silnego trendu, a z całą pewnością można stwierdzić, że otwiera on nowe możliwości w dziedzinie designu. Cyfrowa rewolucja oparta na kolektywnych działaniach i ekonomii wymiany zmienia paradygmat projektowania. Do głosu dochodzi prawdziwa twórcza energia, a ponad podziałami powstają projekty, o których nam się nie śniło.

**mgr Agnieszka Polkowska**

Międzywydziałowe Środowiskowe Studia Doktoranckie  
Wydział Architektury i Wzornictwa, Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

1.) Makerfare, The Maker Movement [online]. Dostępny w Internecie: <http://makerfare.com/maker-movement/>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 2.) Alice Saunders, Forestbound [online]. Dostępny w Internecie: <http://www.forestbound.com>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 3.) Levi's, Levi's Makers - Forestbound [online]. Dostępny w Internecie: <https://vimeo.com/73705160>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 4.) 3ders, How to Build 3D Printer [online]. Dostępny w Internecie: <http://www.3ders.org/3d-printer/how-to-build-3d-printer.html>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 5.) Termen crowdfunding pochodzi z języka angielskiego i oznacza kolektywne finansowanie. Do najpopularniejszych serwisów umożliwiających zbieranie funduszy należy angielskojęzyczny Kickstarter. Dostępny w Internecie: <https://www.kickstarter.com>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 6.) John McDermott, Pebble "Smartwatch" Funding Soars on Kickstarter [online]. Dostępny w Internecie: <http://www.inq.com/john-mcdermott/pebble-smartwatch-funding-soars-kickstarter-record.html>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 7.) 3D Robotics [online]. Dostępny w Internecie: <https://3dr.com>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 8.) Vikram Alexei Kanara, The Lond View/ Chris Anderson Says the 'Maker' Movement is the Next Industrial Revolution [online]. Dostępny w Internecie: <http://www.businessoffashion.com/articles/long-view/the-lond-view-chris-anderson-says-the-maker-movement-is-the-next-industrial-revolution>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 9.) LIX Pen [online]. Dostępny w Internecie: <http://lixpen.com>, [dostęp 15 stycznia 2016] | 10.) Infraviolett, Prototypy / Magdalena Zochowska [online]. Dostępny w Internecie: <http://www.infraviolett.pl/prototypy4>, [dostęp 15 stycznia 2016].



Johanna Schmeer - fragment kolekcji Bioplastic Fantastic



Where does handicraft end and design begin? This thin line is becoming more and more blurred with the growing popularity of the maker culture.<sup>1</sup> The democratisation of the creative industry and the DIY approach is not only a passing fad, but also a change in the existing model of consumerism. Today, it is not only quality that should be the designer's trump card, but also innovation combined with an awareness of the changes that are taking place. The marriage of handicraft and new technologies is one of the main development trends in the designer arts which can no longer be ignored.

If we were to place a product development process on a timeline, trend analysis would be at the very beginning and design at the very end. Design trends are an answer to the Zeitgeist and a consequence of the public's need for them. If an unprecedented phenomenon falls on fertile ground, it naturally begins to spread. Designers and brands that skilfully take advantage of this knowledge can maintain continued interest in their product. The market giants, who have spotted the work and popularity of makers, know this.

Knowing what possibilities the involvement of people for whom making is a true passion may bring, Levi's Jeans decided to use the affirmative image of the young designer Alice Saunders. Boston-based Alice Saunders collects sacks from the Second World War and turns them into Forestbound,<sup>2</sup> a line of designer bags made from the found military textiles. The leading American denim company decided to promote the designer on their Vimeo<sup>3</sup> channel, introducing her as a "Levi's Maker." This campaign surely helped to forge a friendlier image of the brand and picture it as open to the energy of young creators.

The culture of self-proclaimed artisans has revaluated the existing and clear division of who is a designer and who is not. It is time to say goodbye to the existing rules. It is no secret that social media channels, such as YouTube, are the main source of inspiration for the film and television

industries. Anonymous creators become the co-authors of lavish productions. People employed in the creative industries are more and more often recruited from the blogosphere. The internet has been a talent incubator for several years now. Sites and blogs are not just platforms for intimate confidences but also act as their owners' digital CVs. Today, it is ability, rather than education, that determines an individual's success. It would be difficult to deny the justice of such vetting. The best ones win.

On the one hand, creeping digitisation has made our lives easier, but on the other hand it has been the source of anxiety, especially in handicraft and related businesses. The fear of people being replaced by machines turned out to be overblown and the rumours of the death of handicraft did not come true. At a time of omnipresent mediocrity, handiwork has become more and more in demand and appraised accordingly. In spite of the doom and gloom, the online access to an enormous database of knowledge has provided people not only with the tools, but also increased the motivation to create. Free online tutorials like "How to build your own 3D printer"<sup>4</sup> or free-access step-by-step manuals on how to create your own pair of shoes have made us increasingly go back to our roots and appreciate the value of a hand-made product.

The campaigns for the communal support of projects, chiefly through crowdfunding,<sup>5</sup> have also changed the way the design industry works. These platforms not only attest to the demand for a given product, but are also a primary source of inspiration for the design efforts of multinational companies. It is no secret that the prototype for the I Watch<sup>6</sup> was first presented on Kickstarter. Individuals who were unable to break through before can now make a growing impact on the system. Does this mean that everyone can be a creator today?

It cannot be denied that the development of new technologies, such as 3D printing, along with their popularity, has made it possible to make prototypes on one's own and even fund the entire production. The democratisation of design gained speed several years

In 2012, Chris Anderson, the editor-in-chief of Wired Magazine, quit his job to become the CEO of the 3D Robotics company he had set up. He presented his vision of the future in an interview for Business of Fashion<sup>7</sup>: "Because design now begins as a digital file, it begins to take on the dynamics of the Web. It starts to be sharable. You can build collaborative communities around it. You can send it to local machines, like a printer, to be made in units of one, or send it to [cloud manufacturing services] to be made in the thousands. And you have places like Kickstarter that can generate the funding. So now it starts to look like the Web. It starts to act like the Web. It starts to feel as easy to engage in as the Web. Atoms begin to act more like bits."

It would be difficult to disagree with the trendsetter's observation. Technologies that aim to make all kinds of creative processes easier are popping up like mushrooms these days. For example, a tool called Lix.<sup>9</sup> It's a small appliance that looks like an ordinary pen and makes it possible to render 3D prototypes. The opportunity to immediately examine one's ideas in a three dimensional space without the need to learn complex software is a tremendous achievement. 3D technology has also piqued the interest of designers who work where modernity and tradition meet in line with the current *l'air du temps*. An example of this is a doctoral work by Marta Hryc at the Gdańsk Academy of Fine Arts. The designer attempted to create the perfect 3D pearl, printed from powdered poor-quality pearls. The main value of her project lies in the question she raises about the attributes of uniqueness and the perception of beauty in a world where knock-offs can be better than the real thing. Other students of the Gdańsk Academy have also decided to experiment at the borderline between both worlds. Magdalena Żochowska, graduate of the Department of Architecture and Design, decided to combine traditional amber crafting with 3D printing in polyamide. The result is a minimalist jug<sup>10</sup> that pays homage to tradition, but is not without a modern touch.



Magdalena Żochowska, Academy of Fine Arts in Gdańsk  
jug (prototype), Baltic amber, polyamide CAD / CAM



Marta Hryc / Academy of Fine Arts in Gdańsk  
reconstructed pearls (using laser sintering technology to fuse powdered pearls of non-jewellery quality)

The question of borderlines also appears at the junction of design and art. The broad range of activity and openness of both designers and artists to what's new has led to designs that belong to both worlds at once. Bioplastic Fantastic is a speculative experiment by Johanna Schmeer. This set of products/organisms is a real alternative to traditional food. The models made by the German artist use the process of artificial photosynthesis to provide people with all the vital nutrients. The graduate of Design Interactions at the Royal College of Art in London does not attempt to pigeon-hole her innovative proposal in any defined field in order not to restrict herself to any specific area of activity.

Do such clear-cut divisions make sense anymore? The maker movement and the cult of personality have made an enormous impact on the design industry. It is impossible to fully forecast the consequences of this strong trend, but we must surely acknowledge that it opens new avenues in design. The digital revolution based on collective efforts and the exchange economy is changing the paradigms of design. Real creative energy is coming to the fore and designs we could not have dreamed about are being produced, to rise above differences.

Agnieszka Polkowska MA

Inter-Faculty Doctoral Studies

Department of Architecture and Design, Academy of Fine Arts in Gdańsk



Johanna Schmeer - a part of Bioplastic Fantastic collection

1.) Makerfaire, The Maker Movement [online]. Available online: <http://makerfaire.com/maker-movement/>, [access date: 15 January 2016] | 2.) Alice Saunders, Forestbound [online]. Available online: <http://www.forestbound.com>, [access date: 15 January 2016] | 3.) Levi's, Levi's Makers - Forestbound [online]. Available online: <https://vimeo.com/73705160>, [access date: 15 January 2016] | 4.) 3ders, How to Build 3D Printer? [online]. Available online: <http://www.3ders.org/3d-printer/how-to-build-3d-printer.html>, [access date: 15 January 2016] | 5.) The term crowdfunding comes from English and means collective funding. The most popular crowdfunding services include the English-language site Kickstarter. Available online: <https://www.kickstarter.com>, [access date: 15 January 2016] | 6.) John McDermott, Pebble 'Smartwatch' Funding Soars on Kickstarter [online]. Available online: <http://www.inc.com/john-mcdermott/pebble-smartwatch-funding-sets-kickstarter-record.html>, [access date: 15 January 2016] | 7.) 3D Robotics [online]. Available online: <https://3dr.com>, [access date: 15 January 2016] | 8.) Vikram Alexei Kansara, The Lond View! Chris Anderson Says the 'Maker' Movement is the Next Industrial Revolution [online]. Available online: <http://www.businessoffashion.com/articles/long-view/the-long-view-chris-anderson-says-the-maker-movement-is-the-next-industrial-revolution>, [access date: 15 January 2016] | 9.) LIX Pen [online]. Available online: <http://lixpen.com>, [access date: 15 January 2016] | 10.) Infraviolett, Prototypy / Magdalena Zochowska [online]. Available online: [http://www.infraviolett.pl/prototypy\\_4](http://www.infraviolett.pl/prototypy_4), [access date: 15 January 2016].

## łatwiej jest rozbić atom, niż zniszczyć przesąd"

230 milionów lat temu zaistniały warunki do powstania bursztynu. 54 lata temu Paul Baran, amerykański informatyk, opracował ideę komutacji pakietów, będącej podstawą internetu. Zderzenie tych dwóch faktów skłania do refleksji na temat czasu. Choć pierwsze wyprawy szlakiem bursztynowym datowane są na V w. p.n.e., a pierwsza strona internetowa datowana jest na lata 90. XX wieku, to rozpiętość czasowa nadal odnosi się do sił natury, tradycji. Internet zaś to przełom technologiczny. Można się spodziewać, że równoległe do skrótu p.n.e. (przed naszą erą) datujące czas nowożytny za jakiś czas do użytku na stałe wejdzie skrót p.i., czyli „przed internetem”. Przełom technologiczny jest porównywalny do tego gutenbergońskiego związanego z pojawieniem się druku.

Internet skurczył świat i stał się głównym motorem globalizacji, dał również nowe życia przedmiotom – bo czym byłby iPhone bez internetu? Zawody takie jak pozycjoner stron, specjalista od social media są wierzchołkiem góry lodowej związanej z oddziaływaniem globalnej sieci na współczesną kulturę – nie tylko materialną. Jednak nasz świat nadal jest bipolarny. Równoległe do wszelkich nowinek technologicznych, takich jak tkanie nanomateriałów, odkrycie neutrin jednej z 12 cząstek elementarnych, drukowania 3D bioimplantów, żyjemy w świecie, w którym królują przesady. Choć pogląd na pierwszy rzut oka zdaje się błahy i wydaje się, że istnieje jedynie w świadomości ludzi średnio wykształconych, to jednak

potęga zabobonów jest głęboko osadzona w kulturze i wpływa na nasze życie bardziej, niż można by się tego spodziewać. Zwrócił na to uwagę już Albert Einstein, który konstatował to następująco: „Cóż za smutna epoka, w której łatwiej jest rozbić atom niż zniszczyć przesąd”. Poniżej chciałabym zademonstrować kilka przykładów, które świadczą o tym, że osadzone głęboko w kulturze przekonania mają wpływ na realne życie.

Bywa, że bursztyn, który ze względu na wszelkie prozdrowotne i talizmatyczne właściwości, jakie się mu przypisuje, nie jest traktowany poważnie w kategoriach biznesowych, a twarde wskaźniki ekonomiczne – jak chociażby wysoka cena surowca – temu przeczą.

Jeden z najbardziej popularnych przesądów w zachodniej kulturze dotyczy liczby 13, która uznawana jest za pechową. Różnie upatruje się genezę tego przesądu: jedne źródła podają, iż wywodzi się ze starożytnej Babilonii, gdzie liczba 12 była liczbą ładu i harmonii, dodanie jedynki zaś powodowało chaos. W skandynawskich mitach mówiono o uczcie 12 bogów, na którą dołączył niezaproszony 13. bóg podstępny – Loki. Dla chrześcijan 13 reprezentuje datę ukrzyżowania Chrystusa oraz 13. apostoła Judasza.

Lęk przed trzynastką rozprzestrzenił się na tyle, że dorobił się własnej nazwy – triskaidekafobia (z języka greckiego). Jeśli niektórych nie przekonuje, że taki prozaiczny powód (jak choćby data w kalendarzu) może mieć wpływ na realne życie, to już fakt, że w niektórych amerykańskich hotelach nie ma pokoju z numerem 13, a w samolotach miejsc o tym numerze – to właśnie jest materializacja przesądu. Nawet jeśli uważamy, że te poglądy nie mają wpływu na nasze życie, warto zwrócić uwagę, kto w przeszłości brał takie rzeczy pod uwagę. Taka postać jak Otto von Bismarck, żelazny kanclerz Rzeszy, nie podpisywał żadnych umów w piątek. Paranoicznie piątków trzynastego bał się

również Napoleon oraz Franklin Roosevelt. W moim odczuciu może budzić to niepokój i podaje w wątpliwość zimną logikę i racjonalne myślenie. Wszystkie te postacie miały niebagatelny wpływ na wiele istnień ludzkich. Zatem – chcąc nie chcąc – uczestniczyliśmy we wpływie przesądu na zdarzenia historyczne.

W kulturze Wschodu tę samą „moc” co trzynastka ma liczba cztery – ze względu na to, że w języku chińskim brzmi podobnie jak „śmierć”. Chińczycy, czyli zupełnie odmienna kultura i potęga gospodarcza, bardzo poważnie podchodzą do swoich wierzeń. W Hongkongu zdarza się, że niektóre wieżowce nie mają żadnego piętra, w których zawarta jest cyfra 4. Jeśli więc najwyższe piętro opatrzone jest numerem 50, w rzeczywistości jest 36. W prostym przeliczeniu jest to 14 pięter mniej. Chińczycy ze szczęściem utożsamiają liczbę 6 i dla nich „diabelskie” zestawienie 666 jest potrójnym szczęściem. To sugeruje, że na innych polach również mogą występować różnice prowadzące do nieporozumień.

Świadomość takich kulturowych zależności jest bardzo istotna szczególnie, gdy w grę chodzą poważne inwestycje oraz interesy. Przesady w biznesie występują na różnych poziomach: łączy w gabinecie portret Żyda liczącego pieniądze, na biurku figurka słonia z uniesioną trąbą, otwarcie firmy w środę lub w sobotę – to tylko niektóre przesady, w które wierzą biznesmeni. Mowa jest tu o realnych przedmiotach, które zostały zmaterializowane w celu przynoszenia szczęścia w XXI w. Nie bez znaczenia w takich przedmiotach jest użyty materiał, który (jak np. bursztyn) niesie za sobą dodatkowe ekonomiczne uzasadnienie. Coraz bardziej popularna staje się astrologia biznesu.

Bill Meridian, analityk giełdowy, przekonuje, że istnieje zbieżność między ruchami cen akcji i zjawiskami na niebie. Porównuje wykresy i sporządza horoskopy dla firm, uwzględniając m.in. datę ich założenia i

rejestracji. W 2008 r., po wybuchu kryzysu w Stanach Zjednoczonych, analitycy giełdowi w panice radzili się wróżek i astrologów, w co inwestować. Liczba spadających cen akcji była wprost proporcjonalna do popytu na wiedzę tajemną. Niewielu biznesmenów przyznaje się do korzystania z rad astrologa; wielu robi to w sekrecie.

Jeden z najbogatszych swego czasu ludzi na świecie, amerykański finansista i biznesmen John Pierpont Morgan, mawiał, że milionerzy nie korzystają z usług astrologów, ale miliarderzy tak. Przedsiębiorstwa Morgana w 1901 r. kontrolowały połowę sieci kolejowych czy też 2/3 produkcji stali w USA. Morgan dawał firmom gwarancję stabilności oraz przewidywalności usług. Kilkakrotnie ingerował w finanse państwowe. Wszystkie te przykłady nie są propagandą pogańskich wierzeń ani też pochwałą zapisanego w gwiazdach losu. Pokazują jednak, że nasze wewnątrz pragnienie szczęścia jest bardzo silne i że jesteśmy w stanie bardzo dużo poświęcić i zapłacić, a już na pewno – nie ryzykować gwarancji powodzenia.

W Chinach bursztyn ceniony jest od dawna i ma wysoką pozycję w kulturze. Czy bez znaczenia jest fakt, że od 2010 r. Chiny są drugą po USA gospodarką narodową świata, a ceny bursztynu ze względu na wzrost zamówień na rynek azjatycki wzrosły niemalże dziesięciokrotnie? Świadomość kulturowa oraz umiejętność doceniania dóbr materialnych w historii światowych biznesów była przyczyną zarówno spektakularnych sukcesów, jak i porażek. Mimo XXI-wiecznych możliwości technologicznych nie powinniśmy zapominać tym, że te wieki kształtowały różnorodność kultury, które wpływały na nasze przekonania, a te w kulminacyjnych sytuacjach zaważają na naszych decyzjach.

## It is easier to smash an atom than a superstition".

The conditions necessary for amber to form fell into place 230 million years ago. 54 years ago Paul Baran, an American computer engineer, developed the idea of the packet switched network design, which the internet got based on. Juxtaposing these two facts makes one think about the subject of time. Although the first journeys along the Amber Route date back to the 5th century BCE and the first website is dated at the 1990s, the time span still remains impressive. I bring these two facts together because both amber and the internet have become, as it were, symbols for humankind. The fossil resin, with attributed medicinal properties, represents prized values that refer to the forces of nature and tradition. Internet, in turn, is a technological breakthrough. We may expect that similarly to the acronym BCE (Before the Common Era), we will in time arrive at BI, i.e. "Before the Internet." The technological disruption is comparable to Gutenberg's breakthrough of print.

The internet has shrunk the world to become the driving engine of globalisation; it also gave new life to objects—what would the iPhone be without the internet? Professions such as search engine optimisation experts and social media specialists are just the tip of the iceberg of how the world wide web affects contemporary, not only material, culture. However, our world remains bipolar. Parallel to all kinds of technological novelty, such as nanomaterial weaving, the discovery of the neutrinos or one of the 12 elementary particles and bio-implant 3D printing, we live in a world where superstition rules. Even though it might seem trivial at first glance and though it just exists in the minds of people with

average education, the power of superstition is deeply embedded in culture and impacts our lives more than we expect. This was noted already by Albert Einstein, who summed it up thus: "What a sad age when it is easier to smash an atom than a prejudice." Below I would like to demonstrate several examples to show how prejudices which are deeply embedded in culture can impact real life.

It can happen that amber, due to the medicinal and talismanic properties are attributed to it, is not treated seriously in business terms, even though hard economic data, such as the high price of the raw material, contradict that.

One of the most popular superstitions in the Western culture concerns the number 13, which is considered unlucky. There are a number of explanations for the origin of this superstition: some say that it stems from Ancient Babylonia, where 12 was the number of order and harmony and adding 1 led to chaos. Norse mythology tells of a feast of 12 gods, where Loki, the god of trickery, joined uninvited. For Christians, the number 13 represents the date of Christ's crucifixion and Judas, the 13th apostle. Fear of the number thirteen spread so much that it earned its own name—triskaidekaphobia (from the Greek). If some remain unconvinced that such a mundane reason (as a calendar date) can have an impact on real life, then the fact that some American hotels do not have a room with the number 13, just as aeroplanes do not have a seat with that number, is how this superstition materialises. Even if we think that such opinions have no impact on our lives, it is worth noting who took note of such things in the past. A figure such as Otto von Bismarck, the Iron Chancellor of the German Reich, would never sign an agreement on a Friday. Napoleon and Franklin Delano Roosevelt were also paranoid

about Friday the 13th. I feel this can be unsettling and undermine cold logic and rational thinking. All these individuals had a considerable impact on many human lives. And so, we take part in the influence of superstition on historic events whether we like it or not.

In Eastern culture the same "power" as the number thirteen is attributed to the number four, because it sounds like the word for "death" in Chinese. The Chinese, a completely different culture and an economic powerhouse, take their beliefs very seriously. Some Hong Kong high-rises do not have any floor with the digit 4. If, for instance, the top floor is numbered 50, then there are 36 of them in reality. Easy math says it is 14 floors less. The Chinese associate the number 6 with luck and for them the "infernal" number 666 means triple luck. This suggests that there might be differences that can lead to misunderstanding also in other fields.

The awareness of such cultural relationships is very important especially when there are serious investments and interests at stake. Business superstitions can be found at various levels: a portrait of a Jew counting money hanging in the office, a figurine of an elephant with its trunk raised up on the desk, opening a company on a Wednesday or Saturday are only a few of the superstitions that businesspeople believe. We are speaking here of real objects that have been made to bring luck in the 21st century. The material from which such objects are made (for instance amber), which carries an additional economic justification, is not without significance. The popularity of business astrology is growing.

Stock market analyst Bill Meridian claims that there is a correlation between stock prices and heavenly phenomena. He compares charts and makes horoscopes for companies by considering, among other things, their dates of founding and incorporation.

In 2008, when the economic crisis in the United States began, stock market analysts would turn in panic to fortune tellers and astrologers asking what they should invest in. The number of falling stock prices was in direct proportion to the demand for arcane knowledge. Not many businesspeople would admit to taking an astrologer's advice; many do so in secret.

The American financier and businessman John Pierpont Morgan, who was once one of the wealthiest men in the world, said that millionaires don't use the services of astrologers, but billionaires do. In 1901, Morgan's enterprises controlled half of the railways and 2/3 of the steel production in the USA. Morgan guaranteed stability and reliability of service. He intervened in US government finance a number of times. All these examples are not propaganda for pagan beliefs or a defence of fate written in the stars. However, they show that our inner desire for happiness is very strong and that we are willing to forsake and pay very much for it, or at least not put a guarantee of success to risk.

In China, amber has long been prized and had a very high standing in Chinese culture. Is it not significant that since 2010 China has been the world's second domestic economy after the USA and that the price of amber has grown by almost tenfold due to the rise in orders from the Asian market? Cultural awareness and the ability to appreciate material goods have often led to spectacular success or failure in the history of global business. In spite of our 21st-century technological capabilities, we should not forget that these centuries have given rise to diverse cultures which influence our convictions, and these determine our decisions in climactic circumstances.

150 państw i instytucji, 21 milionów zwiedzających – to bilans tego największego na świecie wydarzenia wystawienniczego, które w 2015 roku odbyło się w Mediolanie (maj - październik). Wśród nich Pawilon Polski, który odwiedziło ponad 1,5 miliona osób. Większość z nich zobaczyła nowoczesną multimedialną wystawę „Baltic Amber. Tradition and Innovation” zorganizowaną przez miasto Gdańsk przy współpracy ze środowiskami branżowymi i Akademią Sztuk Pięknych w Gdańsku. Premiera wystawy miała miejsce podczas pomorskiego tygodnia na Expo w Mediolanie (1-7 czerwca 2015 roku). Wystawa spotkała się ze znakomitym przyjęciem zwiedzających i została wysoko oceniona przez Komisarza Polskiego Pawilonu, który zakwalifikował ją do ekspozycji stałej. Dzięki temu bursztynowe obiekty można było oglądać do końca Wystawy Światowej.

Tłumy zwiedzających nie kryły swojego podziwu dla różnorodności prezentowanych prac: od prostych naturalnych form, poprzez wysublimowane prace projektantów biżuterii aż po złote spinki wysadzone bursztynami i diamentami oraz bursztynowe pióro i szkatułę. Organizatorzy wystawy postawili na bursztyn jako wizytówkę Gdańska. Jednocześnie zaprezentowali Światową Stolicę Bursztynu jako miasto nowoczesne, a jednocześnie przywiązane do swoich wielowiekowych tradycji. Mediolan to jedna ze światowych stolic mody i designu i był idealnym miejscem, by pokazać Gdańsk jako lidera- najważniejszy na świecie ośrodek obróbki i sprzedaży oraz wzornictwa z bursztynem bałtyckim.

Ekspozycja podczas Expo obejmowała tylko 25 starannie wyselekcjonowanych prac, wśród nich wiele nagradzanych i wyróżnianych podczas największych na świecie targów bursztynu Amberif, organizowanych co roku w marcu przez Międzynarodowe Targi Gdańskie. Możliwości artystycznego oraz użytkowego wykorzystania bursztynu

zaprezentowano w pięciu tematycznych ujęciach. „Natura” prezentowała biżuterię o naturalnych formach, z minimalną ingerencją w strukturę bursztynu. „Rzemiosło” podkreślało związek między pracami współczesnych artystów i tradycjami rzemieślniczymi sięgającymi XVI/XVII wieku. Dział „Precious” obejmował z kolei obiekty ekskluzywne, czyli bursztyn w oprawie złota i diamentów. Nie mogło zabraknąć projektów studentów Akademii Sztuk Pięknych w Gdańsku, które pokazano pod hasłem „Innowacje” oraz prac na najwyższym poziomie wzorniczym w kategorii „Design”.

Wszystkie prace były eksponowane w nowoczesnych multimedialnych witrynach z transparentnymi ekranami, co zapewniało gościom odwiedzającym EXPO 2015 doznania niezwykłego kontaktu z bursztynem bałtyckim. Widzowie obok drogocennych przedmiotów, oglądali wyświetlające się animacje prezentujące wiedzę o bursztynie bałtyckim i kolejnych działach wystawy. Kuratorem ekspozycji był profesor Sławomir Fijałkowski z Wydziału Architektury i Wzornictwa ASP w Gdańsku. Wystawę zorganizowało Biuro Prezydenta ds. Promocji Miasta Urzędu Miejskiego w Gdańsku we współpracy z Krajową Izbą Gospodarczą Bursztynu, Międzynarodowym Stowarzyszeniem Bursztynników, Związkiem Miast i Gmin Morskich oraz Związkiem Rzemiosła Polskiego.

Liderem projektu „Tydzień Pomorski na EXPO 2015” w ramach którego powstała bursztynowa wystawa był Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego, który współpracował wspólnie z partnerami: Gdańskiem, Gdynią i Sopotem oraz Agencją Rozwoju Pomorza, Invest in Pomerania, Pomorską Regionalną Organizacją Turystyczną i Stowarzyszeniem Wolna Przedsiębiorczość z ośrodkiem Europe Enterprise Network. Projekt był finansowany w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Pomorskiego na lata 2007-2013.

Robert Pytlos

Koordynator Prezydenta Miasta Gdańska ds. Bursztynu



fragment ekspozycji Baltic Amber - Tradition and Innovation w Pawilonie Polskim podczas Wystawy Światowej EXPO w Mediolanie

## Tradition and Innovation

150 countries and institutions, 21 million visitors - these figures sum up the world's largest exhibition of 2015, held in Milan (May-October). Its attractions included the Polish Pavilion, with over 1.5 million visitors. Most of them saw the cutting-edge multimedia exhibition titled "Baltic Amber. Tradition and Innovation," developed by the City of Gdańsk in collaboration with the amber industry and the Gdańsk Academy of Fine Arts. The exhibition premiered during Pomerania Week at the Milan Expo (1-7 June 2015). The exhibition met with an enthusiastic reception and was highly rated by the Commissioner General of the Polish Section, who qualified it for the permanent exhibit so the pieces of amber art could be viewed until the end of the event.

The throngs of visitors openly marvelled at the diversity of the pieces on display: from simple natural forms, through sublime pieces by jewellery designers to amber and diamond-incrusted gold pins, an amber pen and an amber coffer. The exhibit's organisers chose amber as Gdańsk's calling card. They presented the World Capital of Amber as a modern city attached to its many centuries of tradition. Milan is one of the world capitals of fashion and design, and was an ideal place to show Gdańsk as a leader, the world's most important centre for the design, working and sales of Baltic amber.

The amber exhibit at Expo included 25 works, many among them had won prizes and honourable mentions at Amberif, the world's largest amber fair, organised each year by the MTG SA Gdańsk International Fair Co. Amber's artistic and functional capabilities were demonstrated in five different subject angles. "Nature" presented jewellery with natural forms and a minimum of intervention into

the amber's structure. "Craft" emphasised the link between the work of contemporary artists and the artisanal traditions that date back to the 16th and 17th centuries. The "Precious" section presented exclusive pieces, with amber and diamonds set in gold. There were also designs by the students of the Gdańsk Academy of Fine Arts under the "Innovation" banner and the "Design" category with pieces of top quality design.

All the pieces were exhibited in cutting-edge multimedia display cases with transparent screens to provide the EXPO 2015 visitors with an intimate contact with Baltic amber. Next to the valuable showpieces, there were animated scenes with information about Baltic amber and the other parts of the exhibition. The exhibit was curated by Professor Sławomir Fijałkowski of the Faculty of Architecture and Design at the Academy of Fine Arts in Gdańsk. The exhibition was organised by the Mayor's Bureau for City Promotion at the Gdańsk City Office in collaboration with the KIGB Polish Chamber of Amber Commerce, the International Amber Association, Union of Maritime Cities and Communes and the Polish Craft Association.

The project leader of Pomerania Week at EXPO 2015, for which the amber exhibition was developed, was the Pomorskie Voivodship Marshal's Office, in partnership with: Gdańsk, Gdynia and Sopot, the Pomerania Development Agency, Invest in Pomerania, the Pomeranian Regional Tourist Organisation, the Free Entrepreneurship Association and the Europe Enterprise Network. The project was funded under the 2007-2013 Regional Operational Programme for the Pomorskie Voivodship.

Robert Pytlos  
Amber Co-ordinator for the Mayor of Gdańsk

024



Polish pavilion at the EXPO Universal Exhibition in Milan

025

trend book  
2016

cuprum  
Stone Age  
fractal geometry  
low resolution  
CMYK

**01.**

**cuprum**



**Cuprum** – to łacińska nazwa miedzi, metalu, który w ostatnim czasie przebojem wkracza do świata modnych akcesoriów i wzornictwa przemysłowego. Materiał kojarzony dotychczas głównie z elektrycznością zaczął być wykorzystywany przez topowych projektantów (Tom Dixon) i opiniotwórcze marki (Kartell), zyskując uznanie wielu odbiorców. Charakterystyczny kolor miedzi stał się jednym z kanonów aranżacji współczesnych wnętrz.

**Cuprum** – is the Latin name for copper, a metal which is a recent hit in the world of fashion accessories and industrial design. Originally associated mainly with electricity, it has begun to be used by top designers (Tom Dixon) and trendsetting brands (Kartell) to gain recognition among many customers. Copper's distinctive colour has become a canon in contemporary interior design.



&tradition, kolekcja wazonów True Colour (Milan Design Week 2015)

&tradition, True Colour vases collection (Milan Design Week 2015)



naczynie z brązu (ok. 1000 p.n.e.) - Świątynia Konfucjusza w Pekinie  
bronze cauldron (~1000 BC) - Beijing Temple of Confucius

032



&tradition, wazon z kolekcji True Colour  
&tradition, vase from the True Colour collection

033



Aldo Bakker, misa  
Aldo Bakker, mixing bowl

034



Aldo Bakker, sosjera  
Aldo Bakker, saucepan

035



Tom Dixon, misa

Tom Dixon, Hex bowl

036



Tom Dixon, misa

Tom Dixon, bowls

037



Cristian Visentini dla Paola C. karafki Broka e Brokina  
Cristian Visentini for Paola C. Broka e Brokina decanters

038



Shinko Metal Inc./Nilgata, dzbanek (Milan Design Week 2014)  
Shinko Metal Inc./Nilgata, kettle (Milan Design Week 2014)

039



Philippe Starck dla FLOS, lampa stojąca "Ether"  
Philippe Starck for FLOS, Ether floor-standing lamp

040



Koket, stół "Intuition"  
Koket, Intuition - dining table

041



Tom Dixon, lampa "Melt Shade Copper"

Tom Dixon, Melt Shade Copper pendant lamp

042



Lex Pott i David Derksen, lustro "Transcience" (Milan Design Week 2015)

Lex Pott and David Derksen, Transcience mirror (Milan Design Week 2015)

043



Piet Hein Eek dla LEFF Amsterdam, zegar + głośnik (Milan Design Week 2015)

Piet Hein Eek for LEFF Amsterdam, clock + audio speaker (Milan Design Week 2015)

044

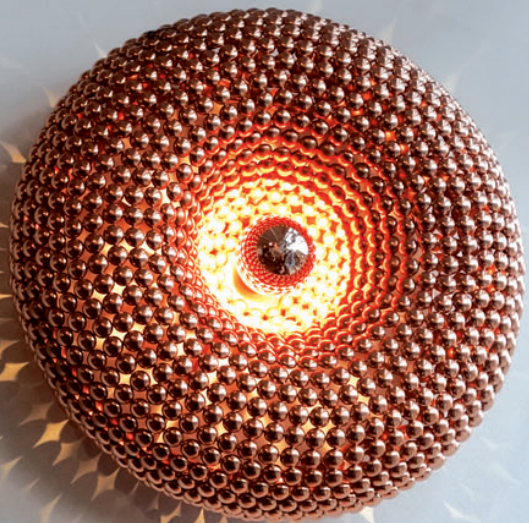


Arik Levy dla Forestler, seria świeczników (Maison & Objet 2015)

Arik Levy for Forestler, set fo candle holders (Maison & Objet 2015)

045





**Diederik Schneemann** dia **Pols Potten**, kinklet (Dutch Design Week 2015)

**Diederik Schneemann** for **Pols Potten**, wall lamp (Dutch Design Week 2015)

046



**Alice Bonicelli** + **Lorena Rubio Toledo**, lampa z serii: "Radio killed the electric star" (Milan Design Week 2015)

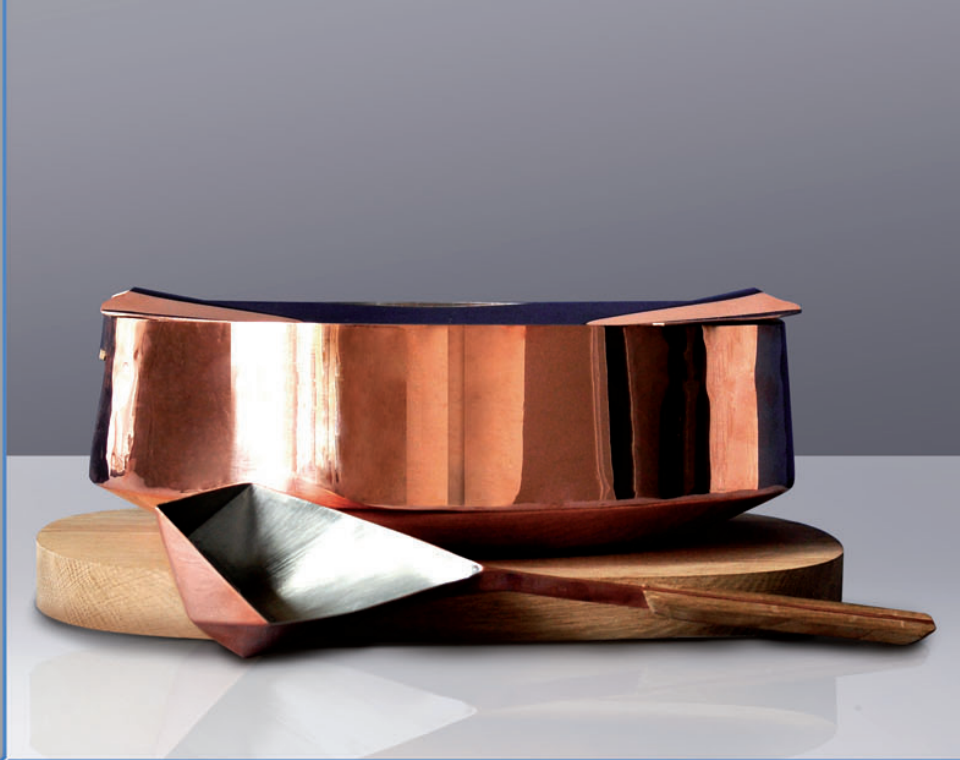
**Alice Bonicelli** and **Lorena Rubio Toledo**, Radio killed the electric star - lamp (Milan Design Week 2015)

047



migawka z Gamla Stan / Sztokholm  
snapshot from Gamla Stan / Stockholm

048



Kamila Gąbka, waza rosółowa / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku  
Kamila Gąbka, soup serving bowl / Academy of Fine Arts in Gdańsk

049



Michał Biliński, monokl, mosiądz miedziany, bursztyń bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Michał Biliński, monocle, copper-plated brass, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

050



Hanna Litwinowicz, pierścionek, miedź, bursztyń bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Hanna Litwinowicz, ring, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

051



**Paulina Olszewska**, pierścioneł, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Paulina Olszewska**, ring, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

052



**Izabela Włodarczak**, pierścioneł, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Izabela Włodarczak**, ring, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

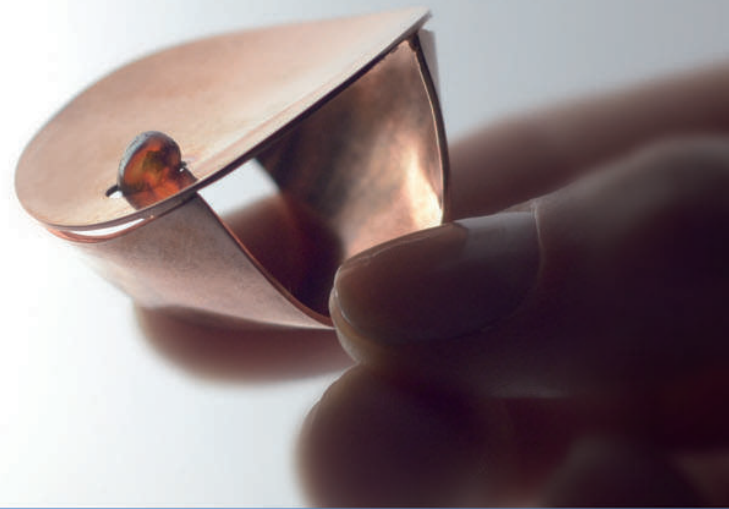
053



Krzysztof Zachaj, pierścionek, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Krzysztof Zachaj, ring, copper-plated brass, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

054



Klaudia Szalecka, pierścionek, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Klaudia Szalecka, ring, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

055



Barbara Jankowska, pierścionek, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Barbara Jankowska, ring, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

056



Agnieszka Sokółowska, pierścionek, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Agnieszka Sokółowska, ring, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

057



**Darla Homma**, bransoleta, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Darla Homma**, bracelet, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

058



**Justyna Chodnikiewicz**, bransoleta, miedź, cyna, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Justyna Chodnikiewicz**, bracelet, copper, tin, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

059



Jakub Stojalowski, fajka, miedź, bursztyn bałtycki / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Jakub Stojalowski, pipe, copper, Baltic amber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

060



Joanna Jarza, lusterko, miedź, bursztyn bałtycki, drewno / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Joanna Jarza, mirror, copper, Baltic amber, wood / Academy of Fine Arts in Gdańsk

061



**02.**

**Stone Age**



**Stone Age** – odwołuje się do stylistyki naturalnego kamienia, przywołując paleolityczne skojarzenia. Powrót do prehistorii jest również nostalgicznym odwołaniem do idei funkcjonalności w najbardziej pierwotnym, haptycznym znaczeniu. Surowe, krystaliczne struktury na równi z pospolitymi otoczkami tworzą materialny kontrapunkt dla wszechobecnej digitalizacji przedmiotów codziennego użytku.

**Stone Age** – refers to the style of natural stone, with Palaeolithic overtones. The flashback into prehistory is also a nostalgic allusion to the idea of functionality in its most primal, haptic sense. Austere crystalline structures and common pebbles equally create a material counterpoint to the omnipresent digitisation of objects of everyday use.





migawka z Toledo  
snapshot from Toledo

066



migawka z Trogiru  
snapshot from Trogir

067



migawka z Kioto  
snapshot from Kyoto

068



Catinka Kersten, instalacja rzeźbiarska "Looks Like I Own You Now" (Milan Design Week 2014)  
Catinka Kersten, Looks Like I Own You Now - sculptural installation (Milan Design Week 2014)

069



migawka z Tokio  
snapshot from Tokyo

070



Pierre Gimbergues dla Peugeot Design Lab, sofa "Onyx" (Milan Design Week 2014)  
Pierre Gimbergues for Peugeot Design Lab, Onyx sofa (Milan Design Week 2014)

071



Jean-Marie Massaud dla Offecct, sofa "Airberg"

Jean-Marie Massaud for Offecct, Airberg sofas

072



Ricardo Antonio dla Hommm, łóżko "Nap" (Milan Design Week 2015)

Ricardo Antonio for Hommm, NAP bed (Milan Design Week 2015)

073



Philippe Bestenhelder dla Driade, wazon "Gear"

Philippe Bestenhelder dla Driade, Gear vase

074



Fredrikson Stallard dla Driade, stolec "Basalt"

Fredrikson Stallard dla Driade, Basalt stool

075



Matteo Thun dla DILMOS, kolekcja naczyń ceramicznych "Venera Bianca" (Milan Design Week 2015)

Matteo Thun for DILMOS, Venera Bianca ceramics collection (Milan Design Week 2015)

076



Floris Wubben, kolekcja lamp "Globe Project" (Milan Design Week 2015)

Floris Wubben, Globe Project lamps collection (Milan Design Week 2015)

077





migawka z Nisiros / Grecja - misa bazaltowa  
snapshot from Nisiros / Greece - basalt bowl

078



migawka z Kowna / Litwa - rzeźba miejska  
snapshot from Kaunas / Lithuania - urban sculpture

079



Ewa Traczuk, walek do ciasta / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Ewa Traczuk, rolling pin / Academy of Fine Arts in Gdańsk

080



Aldo Bakker, siedzisko "Three Pair"

Aldo Bakker, Three Pair seat

081



Bogdan Dowłaszewicz, dildo / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Bogdan Dowłaszewicz, dildo / Academy of Fine Arts in Gdańsk

082



Ami Drach and Dov Ganchrow, narzędzia

Ami Drach and Dov Ganchrow, tools

083



Paulina Olszewska, naszyjnik, bursztyń bałtycki, kamień polny / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Paulina Olszewska, necklace, Baltic amber, fieldstone / Academy of Fine Arts in Gdańsk

084



Joanna Jarza, naszyjnik, bursztyń bałtycki, kwarc / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Joanna Jarza, necklace, Baltic amber, quartz / Academy of Fine Arts in Gdańsk

085



Barbara Jankowska, wisior, bursztyn bałtycki, marmur, rzemień / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Barbara Jankowska, pendant, Baltic amber, marble, leather cord / Academy of Fine Arts in Gdańsk

086



Jakub Kozłowski, wisior, bursztyn bałtycki, marmur, rzemień / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Jakub Kozłowski, pendant, Baltic amber, marble, leather cord / Academy of Fine Arts in Gdańsk

087



Michał Biliński, wisior, bursztyn bałtycki, krzemień pasiasty / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Michał Biliński, pendant, Baltic amber, striped flint / Academy of Fine Arts in Gdańsk

088



Krzysztof Zachaj, naszyjnik, bursztyn bałtycki, węgiel kamienny / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Krzysztof Zachaj, necklace, Baltic amber, coal / Academy of Fine Arts in Gdańsk

089



Hanna Litwinowicz, pierścionek, wisior, bursztyn bałtycki, kamień polny / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Hanna Litwinowicz, ring, pendant, Baltic amber, fieldstone / Academy of Fine Arts in Gdańsk

090



Julia Kusa, wisior, bursztyn bałtycki, marmur, żywica / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Julia Kusa, pendants, Baltic amber, marble, resin / Academy of Fine Arts in Gdańsk

091



Sandra Hoepfner, kolczyki, bursztyn bałtycki, kamienie półszlachetne, srebro / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Sandra Hoepfner, earrings, Baltic amber, semi-precious stones, silver / Academy of Fine Arts in Gdańsk

092



Klaudia Szalecka, wisłony, bursztyn bałtycki, kamienie polne, guma / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Klaudia Szalecka, pendants, Baltic amber, fieldstones, rubber / Academy of Fine Arts in Gdańsk

093





Jakub Stojalowski, świecznik zapachowy, kamień plażowy, bursztyny plażowe / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Jakub Stojalowski, incense candle holder, beach stone, amber nuggets / Academy of Fine Arts in Gdańsk

094



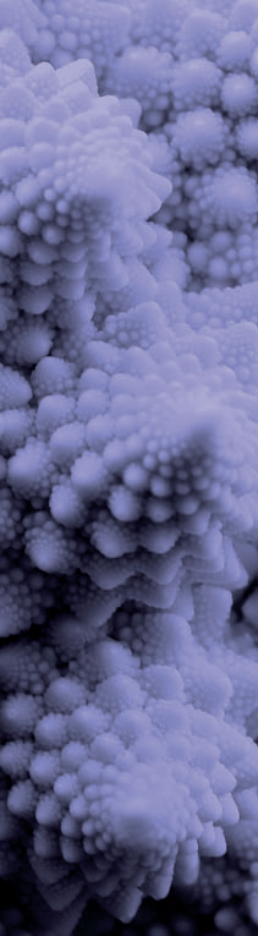
Agnieszka Sokołowska, misa, marmur [+ bursztyn bałtycki] / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Agnieszka Sokołowska, bowl, marble [+ Baltic amber] / Academy of Fine Arts in Gdańsk

095

**03.**

**fractal geometry**



**Geometria Fraktalna**, w przeciwieństwie do zasad geometrii Euklidesowej służy do opisu struktur złożonych, charakteryzujących świat natury, który również pozwala się opisać matematycznym wzorem.

Hipnotyzująca grafika fraktali znalazła się w kolekcjach wielu projektantów (Marcel Wanders), stając się także źródłem inspiracji dla projektantów wzornictwa, grafików komputerowych oraz twórców tatuaży.

**Fractal Geometry:** in contrast to the simple principles of Euclidian geometry, fractal geometry serves to describe complex structures that are typical of the world of nature and can also be described with a mathematical formula. Hypnotic fractal graphics have made their way into the collections of many designers (Marcel Wanders), to also become a source of inspiration for designers, computer graphic artists and tattoo artists.



kalafior egipski (*brassica oleracea*)

romanesco broccoll (*brassica oleracea*)



Xuberance, lampa (Milan Design Week 2015)

Xuberance, lamp (Milan Design Week 2015)



Xuberance, lampa (Milan Design Week 2015)

Xuberance, lamp (Milan Design Week 2015)



Studio Drift, instalacja świetlna "Shylight" (Dutch Design Week 2015)

Studio Drift, Shylight light sculpture (Dutch Design Week 2015)

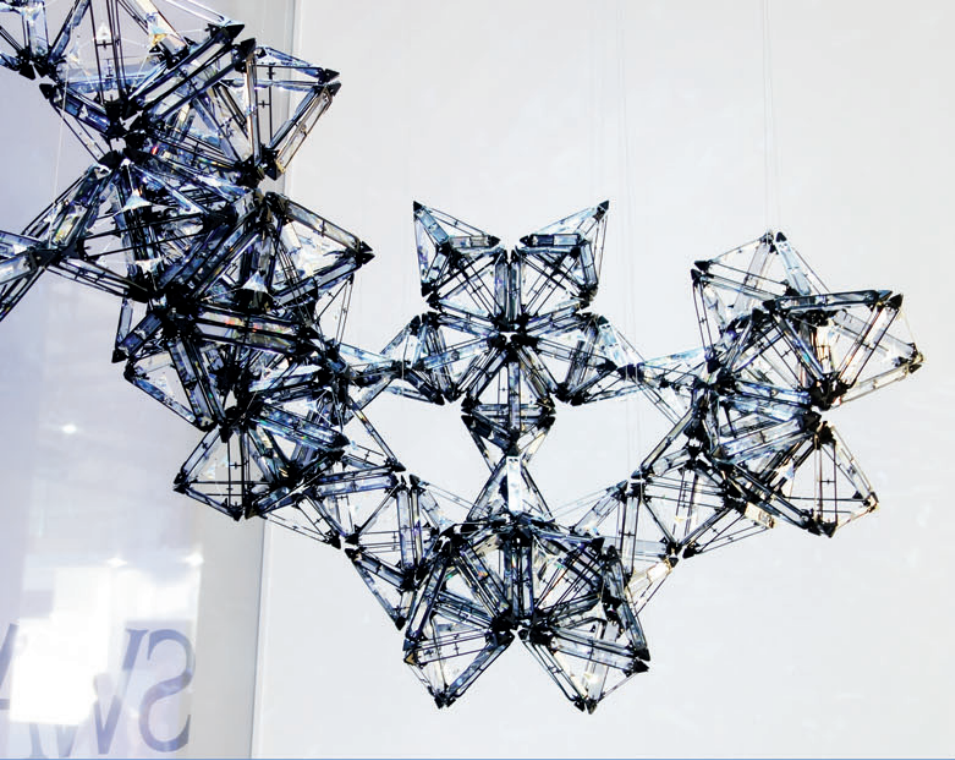
102



Xuberance, lampa (Milan Design Week 2015)

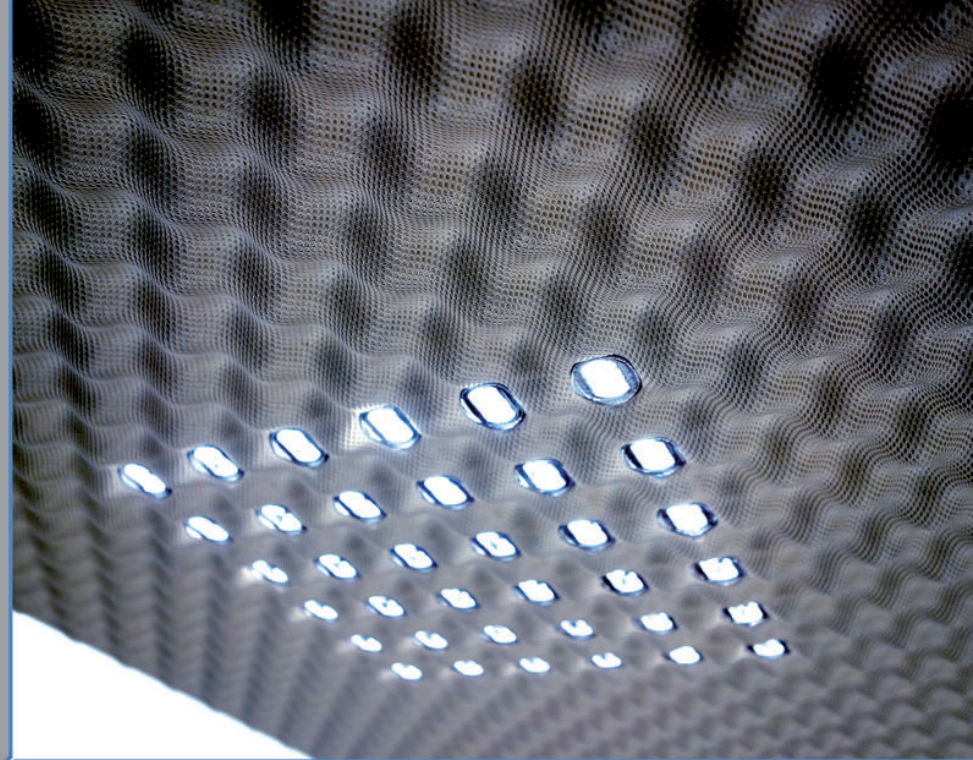
Xuberance, lamp (Milan Design Week 2015)

103



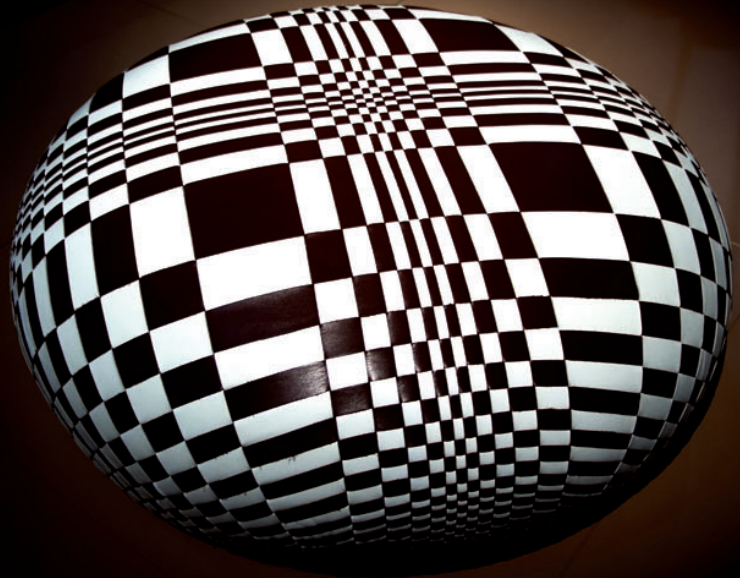
Swarovski, instalacja świetlna (Milan Design Week 2015)

Swarovski, light installation (Milan Design Week 2015)



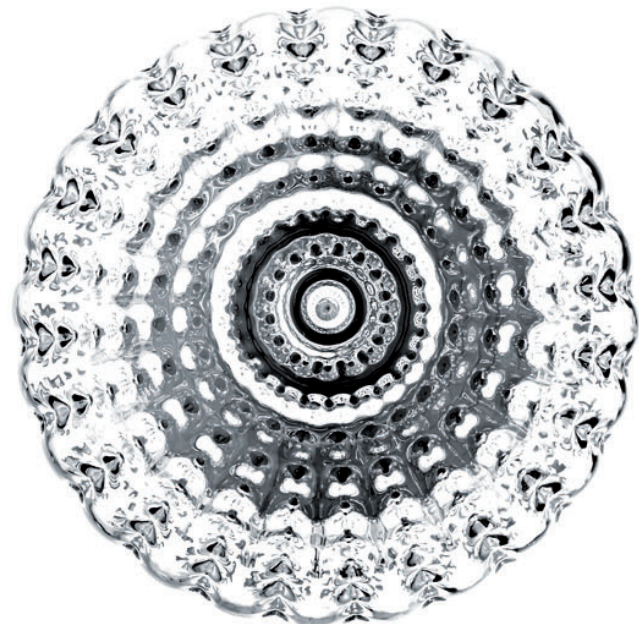
Giacobone / Roj dla Artemide, panel oświetleniowy "Eggboard" (Milan Design Week 2015)

Giacobone / Roj for Artemide, Eggboard lighting panel (Milan Design Week 2015)



Nendo dla Moroso, siedzisko "Dew" (Milan Design Week 2015)

Nendo for Moroso, Dew pouf (Milan Design Week 2015)



Anu Penttinen dla Iittala, dekoracja ścienna "Koralli"

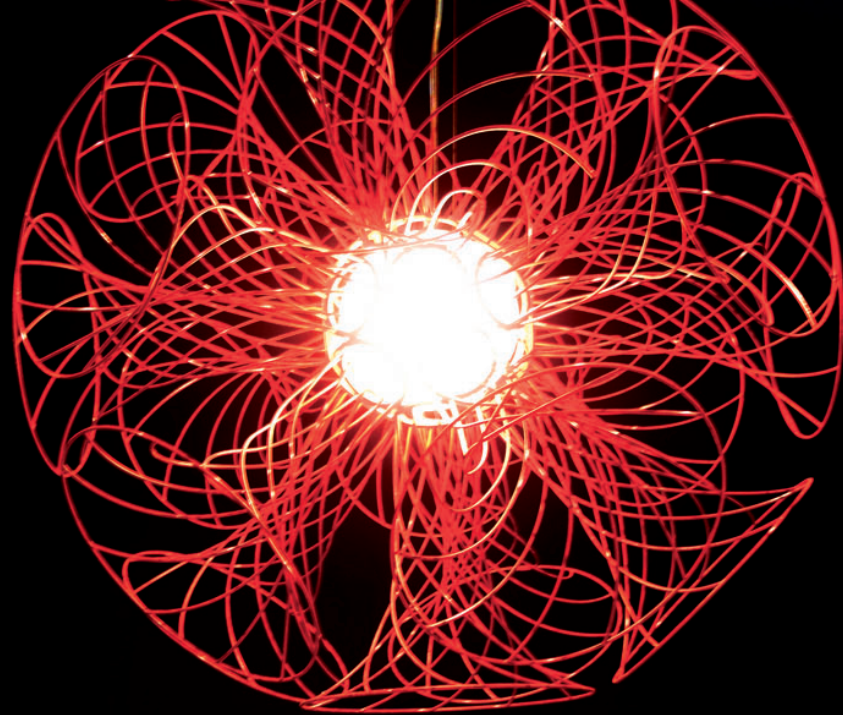
Anu Penttinen for Iittala, Koralli Wall Jewel



Adam Cornish dla Alessi, kosz na owoce "Trinity"

Adam Cornish for Alessi, Trinity fruit basket

108

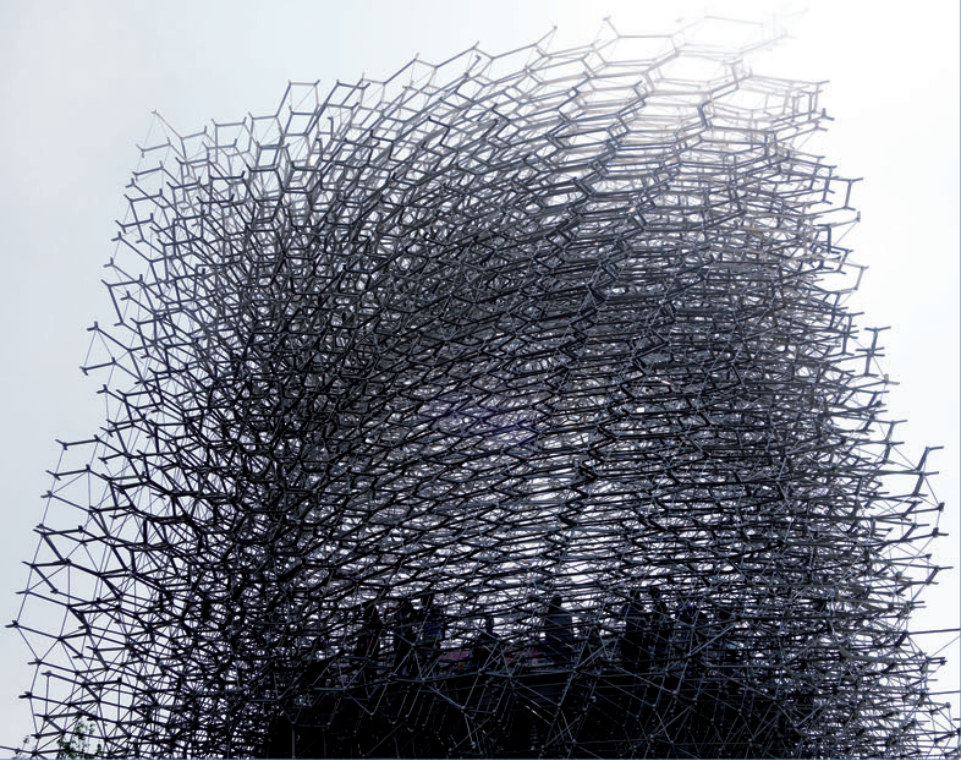


De Ponte Studio, żyrandol (Milan Design Week 2015)

De Ponte Studio, pendant lamp (Milan Design Week 2015)

109





Pawilon Brytyjski [Wystawa Światowa - EXPO, Mediolan 2015]

British Pavilion [Universal Exposition - EXPO, Milan 2015]



Pawilon Brytyjski - fragment [Wystawa Światowa - EXPO, Mediolan 2015]

British Pavilion - detail [Universal Exposition - EXPO, Milan 2015]



Missoni Home, kolekcja tkanin tapicerskich "Realeza" (Milan Design Week 2015)

Missoni Home, Realeza collection of upholstery fabrics (Milan Design Week 2015)

112



Pawilon Włoski - fragment (Wystawa Światowa - EXPO, Mediolan 2015)

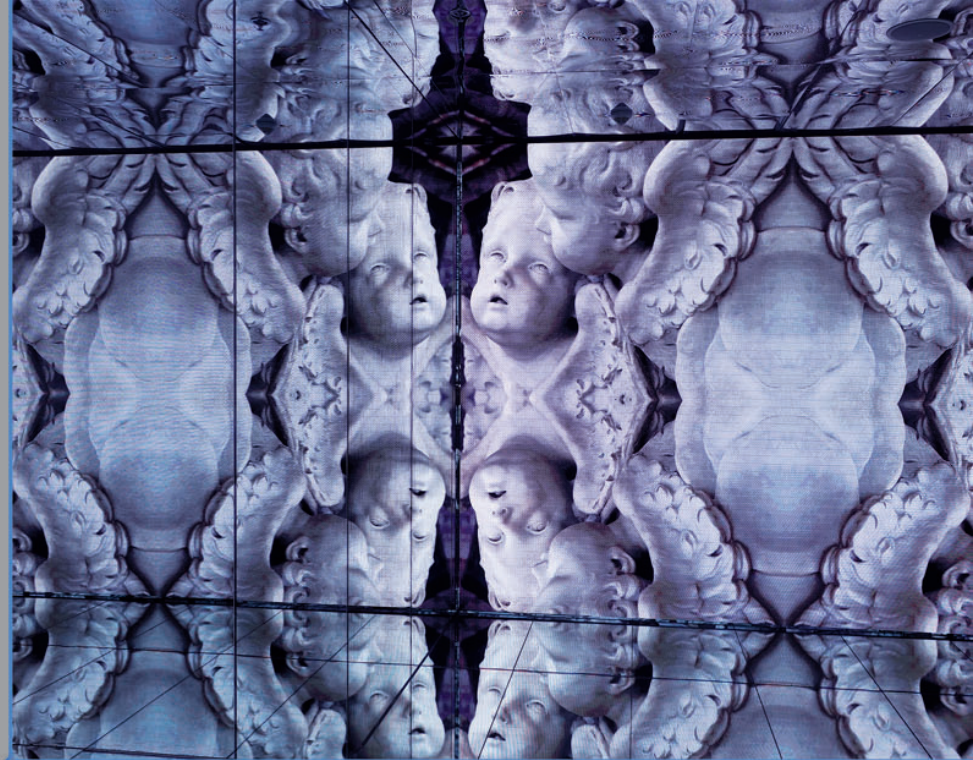
Italian Pavilion - detail (Universal Exposition - EXPO, Milan 2015)

113



fragment instalacji multimedialnej - Pawilon Włoski podczas Wystawy Światowej - EXPO (Mediolan 2015)

a sequence of multimedia installation - Italian Pavilion during Universal Exhibition - EXPO (Milan 2015)



fragment instalacji multimedialnej - Pawilon Włoski podczas Wystawy Światowej - EXPO (Mediolan 2015)

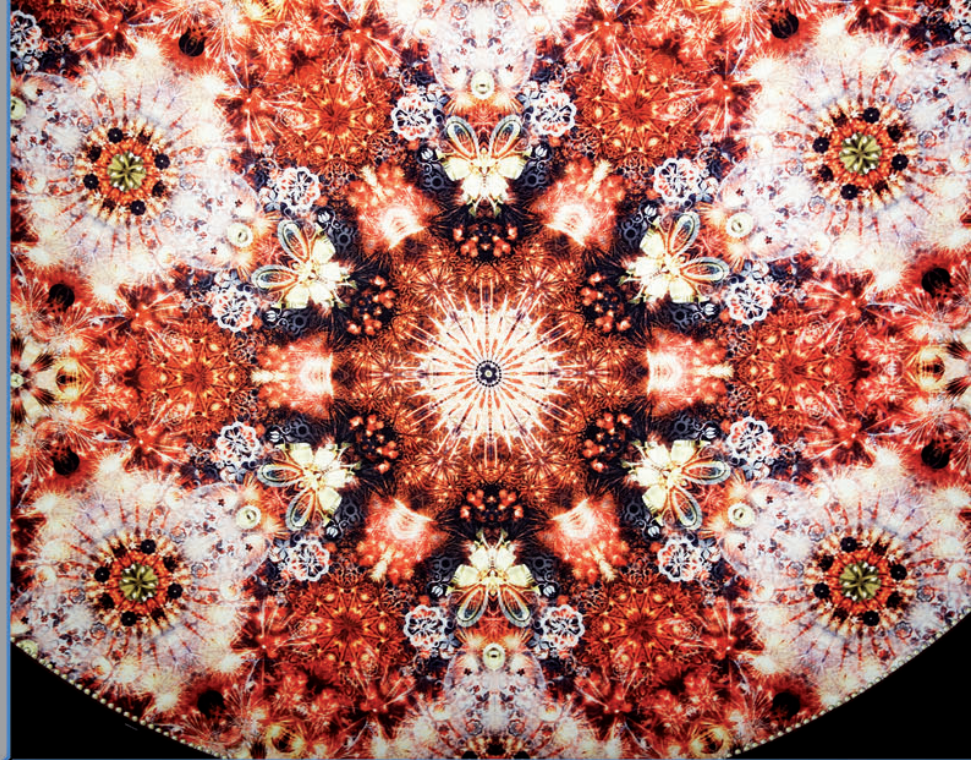
a sequence of multimedia installation - Italian Pavilion during Universal Exhibition - EXPO (Milan 2015)



Marcel Wanders dia Moooi, dywan "Festival Midnight" (Milan Design Week 2015)

Marcel Wanders for Moooi, Festival Midnight carpet (Milan Design Week 2015)

116



Marcel Wanders dia Moooi, dywan "Festival Inferno" (Milan Design Week 2015)

Marcel Wanders for Moooi, Festival Inferno carpet (Milan Design Week 2015)

117



Elżbieta Maruszczak, kłama do włosów, bursztyn bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Elżbieta Maruszczak, hair clip, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

118



Elżbieta Maruszczak, bransolet, bursztyn bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Elżbieta Maruszczak, bransolet, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

119



Aleksandra Kalinowska, wisior, bursztyln balttycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Aleksandra Kalinowska, pendant, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

120



Aleksandra Kalinowska, wisior, bursztyln balttycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Aleksandra Kalinowska, pendant, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

121



Nicholas Kościński, bransoleta, bursztyn bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Nicholas Kościński, bracelet, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

122



Zuzanna Zaruska, bransoleta, bursztyn bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Zuzanna Zaruska, bracelet, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

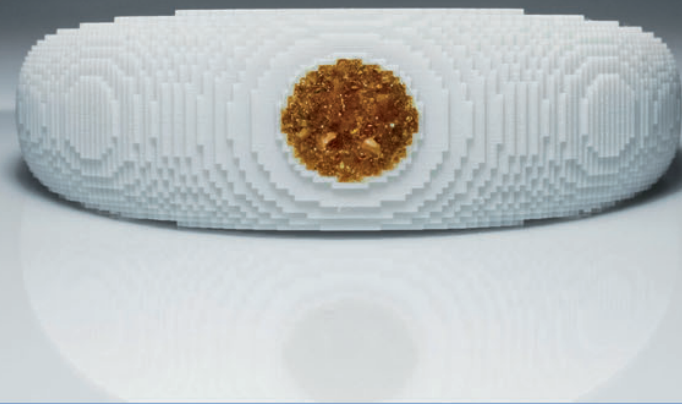
123



Nicholas Kościński, bransoleta, bursztyń bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Nicholas Kościński, bracelet, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

124



Nicholas Kościński, bransoleta, bursztyń bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Nicholas Kościński, bracelet, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

125





Emilia Gizowska, bransoleta, bursztyń bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Emilia Gizowska, bracelet, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

126



Martyna Kuźniewska, bracelet, bursztyń bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Martyna Kuźniewska, bransoleta, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

127



Monika Niklas, zausznica, bursztyn bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Monika Niklas, earring, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

128



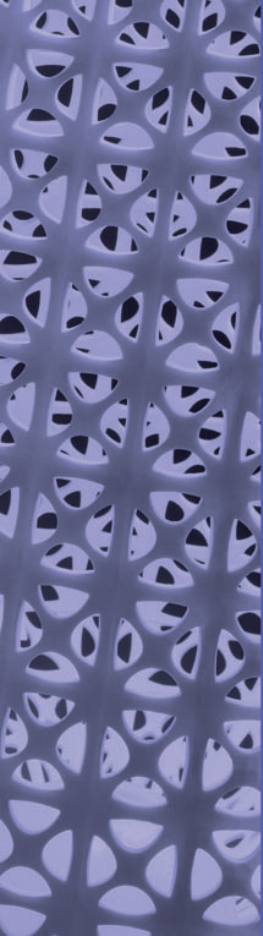
Michał Billiński, wisior, bursztyn bałtycki, poliamid CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Michał Billiński, pendant, Baltic amber, polyamide CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

129

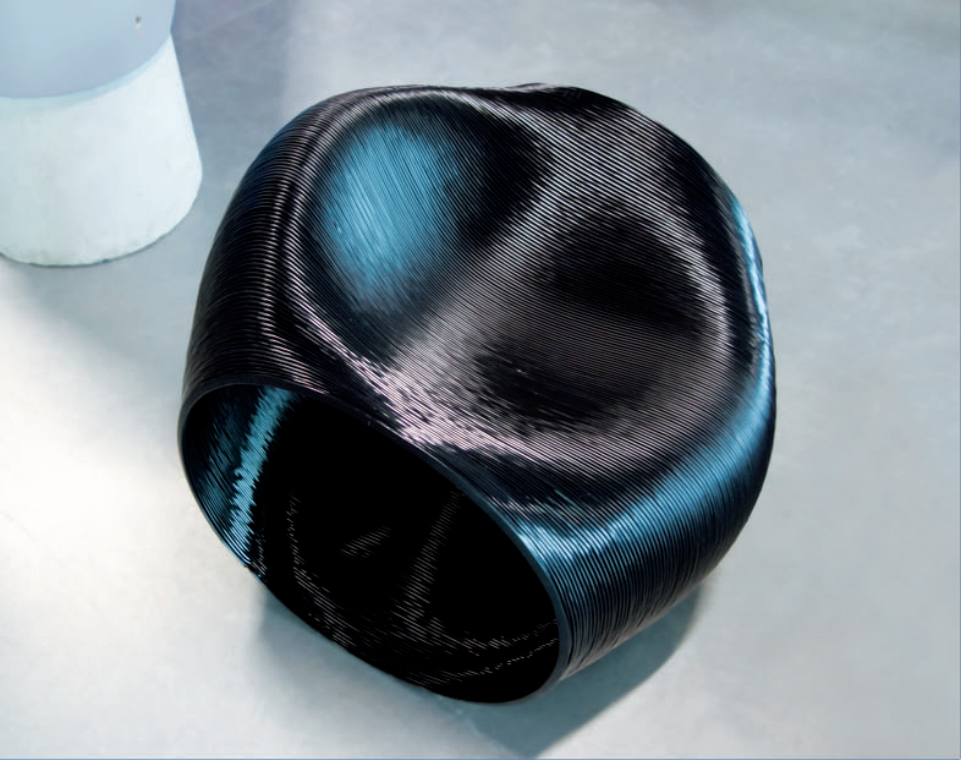
**04.**

**low resolution**



**Niska Rozdzielczość** - to trend wykorzystujący technologie rapid prototyping w eksperymentalny sposób. Wszyscy zdążyliśmy się już oswoić z metodami druku 3D i ich wszechstronnymi zastosowaniami – od komórek macierzystych i żywności, po domy i elementy prefabrykowane architektury. Wystarczy jednak niewielka ingerencja projektanta, aby stechnicyzowany algorytm stał się narzędziem artystycznej kreacji.

**Low Resolution** is a trend that uses rapid prototyping technologies in an experimental way. We have all become accustomed to 3D printing methods and their versatile uses – from stem cells and food to houses and prefabricated architecture. However, it only takes a slight intervention by a designer to turn a technicised algorithm into an instrument of artistic creativity.



Sylvain Charplot dla Drawn, fotel [Paris Design Week 2015]

Sylvain Charplot for Drawn, armchair [Paris Design Week 2015]

134



Dirk Vander Kooij, siedzisko [Dutch Design Week 2015]

Dirk Vander Kooij, seat [Dutch Design Week 2015]

135



Dirk Vander Kooij, krzesło [Dutch Design Week 2015]

Dirk Vander Kooij, chair [Dutch Design Week 2015]

136



Dirk Vander Kooij, krzesło [Dutch Design Week 2015]

Dirk Vander Kooij, chair [Dutch Design Week 2015]

137



**Maria Marjakova**, ceramika drukowana 3D / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Maria Marjakova**, 3D printed ceramics / Academy of Fine Arts in Gdańsk

138



**Olivier van Herpt**, ceramika drukowana 3D [Dutch Design Week 2015]

**Olivier van Herpt**, 3D printed ceramics [Dutch Design Week 2015]

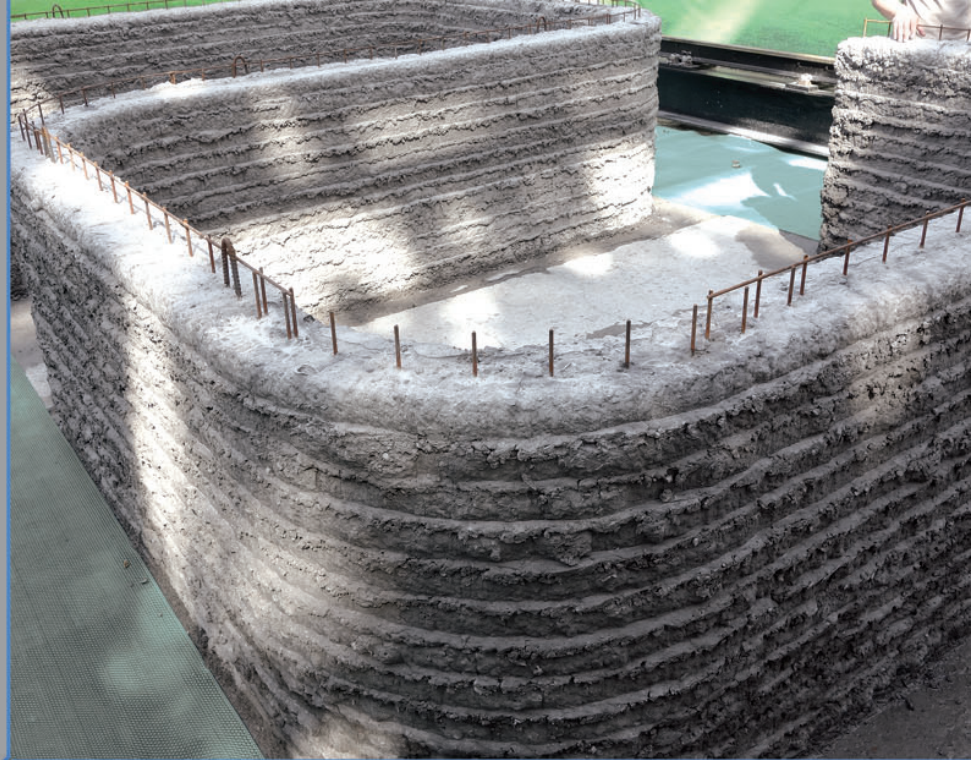
139



Michiel van der Kley, obiekt drukowany 3D (Milan Design Week 2015)

Michiel van der Kley, 3D printed object (Milan Design Week 2015)

140



migawka z International Beijing Design Week 2015, dom drukowany 3D  
snapshot from the International Beijing Design Week 2015, 3D printed house

141





**3D FOOD PRINTING  
WITH LENSES PEAS  
TOES AND BEANS**

Carolin Schulze, żywność drukowana 3D (Milan Design Week 2015)

Carolin Schulze, żywność drukowana 3D (Milan Design Week 2015)

142



Beatrice Cordara, ławka z serii "The Unimaginary Project" (Dutch Design Week 2015)

Beatrice Cordara, bench from the series The Unimaginary Project (Dutch Design Week 2015)

143



Vormvrij, detal architektoniczny drukowany 3D [Dutch Design Week 2015]

Vormvrij, 3D printed architectural detail [Dutch Design Week 2015]

144



Evan Kuester, rzeźby drukowane 3D [Dutch Design Week 2015]

Evan Kuester, 3D printed sculptures [Dutch Design Week 2015]

145



Triple Bottom Line dla N&F Foldings Japan, wydrukowany 3D model roweru (Milan Design Week 2015)

Triple Bottom Line for N&F Foldings Japan, 3D printed concept bike (Milan Design Week 2015)

146



Conny Bakker, Marcel den Hollander, obiekty z serii "Value Added Repair" (Dutch Design Week 2015)

Conny Bakker, Marcel den Hollander, Value Added Repair objects (Dutch Design Week 2015)

147



Michele de Lucchi dla Alessi i Illycafe, kawiarka "Pulcina"

Michele de Lucchi for Alessi and Illycafe, Pulcina espresso maker

148



Werner Aisslinger for BeOpen, flakon

Werner Aisslinger for BeOpen, perfume flask

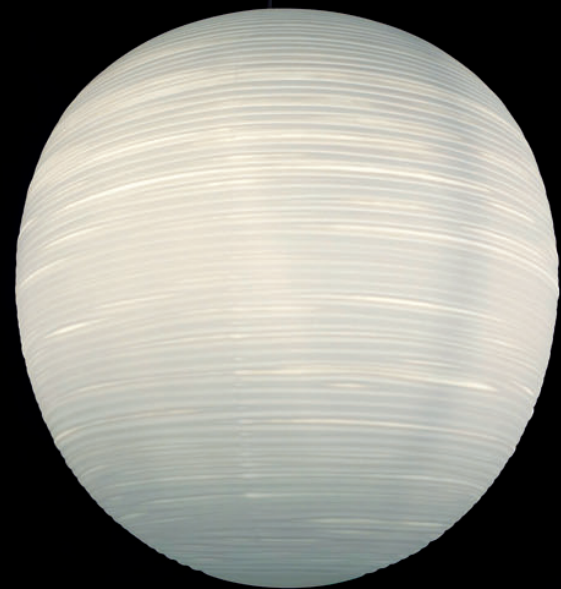
149



Dirk Vander Kooij, lampa wiszqca (Dutch Design Week 2015)

Dirk Vander Kooij, pendant light (Dutch Design Week 2015)

150



Ludovica i Roberto Palomba dla Foscarini, lampa wiszqca "Rituals XL"

Ludovica and Roberto Palomba for Foscarini, Rituals XL suspension lamp

151



Michalina Brokos, pierścionki, bursztyn bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Michalina Brokos, rings, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

152



Emilia Gizowska, pierścionek, bursztyn bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Emilia Gizowska, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

153



**Olga Kaszczyk**, pierścionek, bursztyń bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Olga Kaszczyk**, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

154



**Magdalena Klonecka**, wisior, bursztyń bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Magdalena Klonecka**, pendant, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

155



**Malwina Latek**, pierścionek, bursztyń bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Malwina Latek**, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

156



**Katarzyna Gledroyć**, pierścionek, bursztyń bałtycki, silver CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Katarzyna Gledroyć**, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

157





Jarosław Hamryszczak, pierścionek, bursztyn bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Jarosław Hamryszczak, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

158



Jarosław Hamryszczak, pierścionek, bursztyn bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Jarosław Hamryszczak, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

159



**Julia Rajs**, pierścionek, bursztyn bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Julia Rajs**, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

160



**Agnieszka Sulowska**, pierścionek, bursztyn bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Agnieszka Sulowska**, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

161



Ewa Szmił, pierścionek, bursztyń bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Ewa Szmił, ring, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk




Aneta Pankowska, kolczyki, bursztyń bałtycki, srebro CAD/CAM / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Aneta Pankowska, earrings, Baltic amber, silver CAD/CAM / Academy of Fine Arts in Gdańsk

05.

CMYK



**CMYK** (cyan, magenta, yellow, black) – wzornik tych czterech kolorów, stosowanych w poligrafii pozwala na uzyskanie nieskończonej ilości tonacji. Powrót polichromatycznych zestawień i odważne zastosowanie kontrastów barwnych oraz nietypowych zestawień kolorystycznych jest najbardziej charakterystycznym trendem, jaki można zaobserwować we wszystkich dziedzinach wzornictwa, architektury wnętrz i odzieżowej mody.

**CMYK** (cyan, magenta, yellow, black) – a colour model of four colours, used in the printing process to obtain an unlimited number of tints. The comeback of polychromatic combinations and the bold use of colour contrasts and colour mixes is the most characteristic trend we can see in all fields of design, interior decoration and fashion.



NANO SUPERMARKET, Love Rose - zmodyfikowany genetycznie kwiat, wydzielający feromony (Dutch Design Week 2015)

NANO SUPERMARKET, Love Rose - a genetically modified flower that emits pheromones (Dutch Design Week 2015)



Raw Color, instalacja "Liquid Palette" (Milan Design Week 2014)

Raw Color, Liquid Palette installation (Milan Design Week 2014)



migawka z Pekinu - lodziania w Nanluoguxiang Hutong

snapshot from Beijing - ice cream parlor on the Nanluoguxiang Hutong



Olafur Eliasson, wystawa "Reality Machines" [Arkitekturmuseet, Sztokholm 2015]

Olafur Eliasson, Reality Machines exhibition [Arkitekturmuseet, Stockholm 2015]

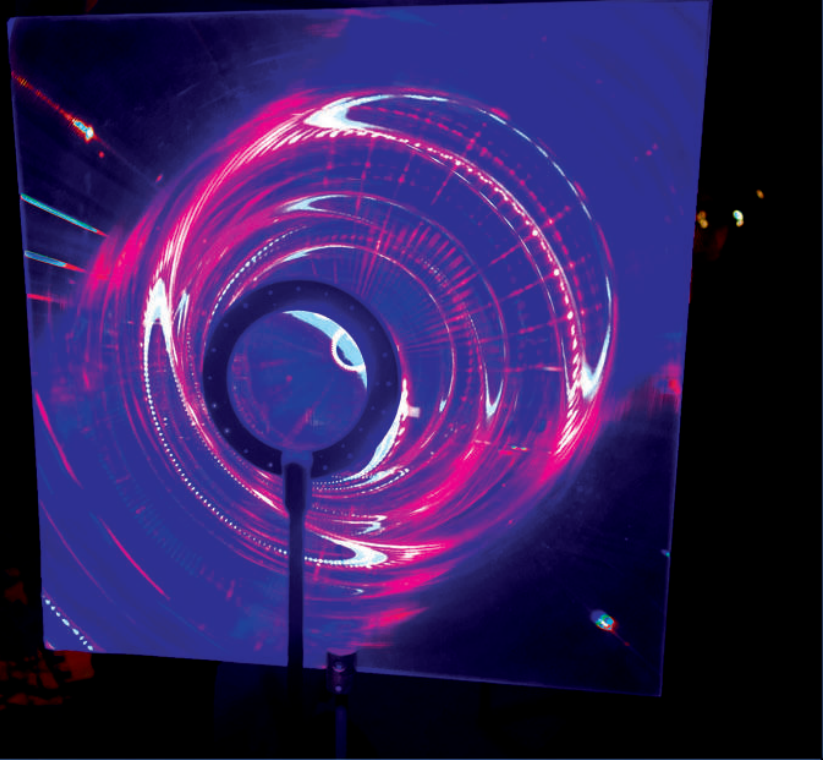
170



Olafur Eliasson, wystawa "Reality Machines" [Arkitekturmuseet, Sztokholm 2015]

Olafur Eliasson, Reality Machines exhibition [Arkitekturmuseet, Stockholm 2015]

171



Tuomas Markunpolka, kolekcja lamp "Distant Light" (Dutch Design Week 2015)

Tuomas Markunpolka, Distant Lights lamp collection (Dutch Design Week 2015)

172



migawka z Łodzi, Light Move Festival 2014

snapshot from Lodz, Light Move Festival 2014

173





Moooi, show room - fragment (Milan Design Week 2015)

Moooi, show room - detail (Milan Design Week 2015)

174



Marie Lexmond, instalacija "Yellow Interior in 11.620 Parts" (Dutch Design Week 2015)

Marie Lexmond, Yellow Interior in 11.620 Parts (Dutch Design Week 2015)

175



Seletti, komplet akcesoriów stołowych "Still Alive"

Seletti, Still Alive - a set of table accessories

176



Aldo & Matteo Cibic dla Palola C, komplet akcesoriów stołowych "Table Joy"

Aldo & Matteo Cibic for Palola C Table Joy - a set of table accessories

177



Piero Lissoni dla Kartell, akcesoria stołowe "Overlap"

Piero Lissoni for Kartell, Overlap table accessories

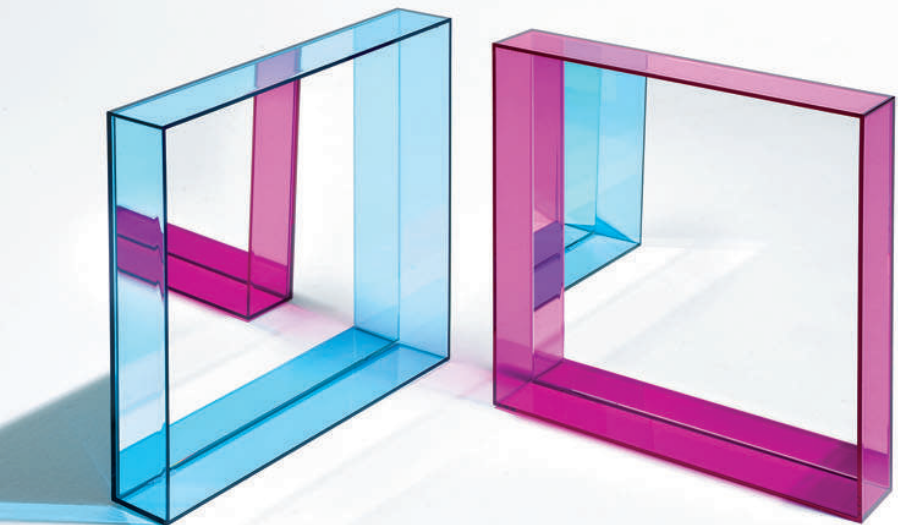
178



Christophe Pillet dla Kartell, wazony "Shibuya"

Christophe Pillet for Kartell, Shibuya vases

179



Philippe Starck dla Kartell, lustra "Only Me"

Philippe Starck for Kartell, Only Me mirrors

180



Nendo dla Be Open, flakony "Fandango"

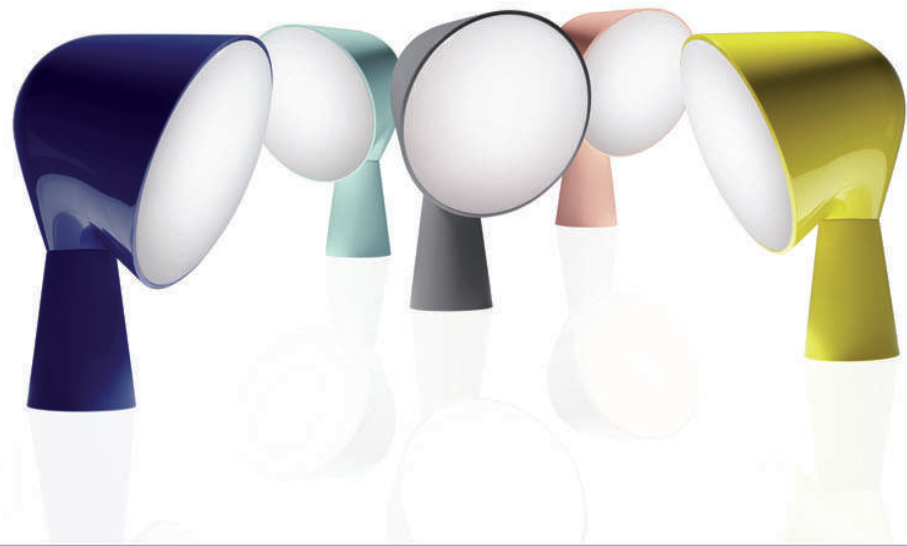
Nendo for Be Open, Fandango perfume bottles

181



Jaime Hayón dla Magis, krzesła "Milà"

Jaime Hayón for Magis, Milà chairs



Ionna Vautrin dla Foscarini, lampy "Binic"

Ionna Vautrin for Foscarini, Binic lamps



Ron Arad dla Moroso, sofa "Glider"

Ron Arad for Moroso, Glider sofa

184



Tokujin Yoshioka dla Moroso, siedzisko "Brook"

Tokujin Yoshioka for Moroso, Brook pouf

185



Joanna Jarza, pierścioneek, bursztyn bałtycki, żywica / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Joanna Jarza, ring, Baltic amber, resin / Academy of Fine Arts in Gdańsk

186



Joanna Jarza, pierścioneek, bursztyn bałtycki, żywica / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Joanna Jarza, ring, Baltic amber, resin / Academy of Fine Arts in Gdańsk

187



Agnieszka Sokółowska, pierścionek, bursztyn bałtycki, pleksi / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Agnieszka Sokółowska, ring, Baltic amber, acrylic glass / Academy of Fine Arts in Gdańsk

188



Izabela Włodarczak, pierścionki, bursztyn bałtycki, pleksi / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Izabela Włodarczak, rings, Baltic amber, acrylic glass / Academy of Fine Arts in Gdańsk

189

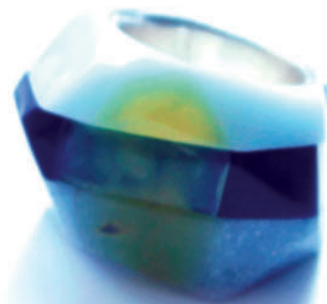




Hanna Litwinowicz, pierścionki, bursztyn bałtycki, żywica / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Hanna Litwinowicz, rings, Baltic amber, resin / Academy of Fine Arts in Gdańsk

190



Sandra Hoepfner, pierścionki, bursztyn bałtycki, corian, srebro / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Sandra Hoepfner, rings, Baltic amber, corian, silver / Academy of Fine Arts in Gdańsk

191



**Amal Al-Shaharī**, pierścionek, wisior, kolczyki, bursztyń bałtycki, tworzywo lakierowane / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Amal Al-Shaharī**, ring, pendant, earrings, Baltic amber, lacquered plastic / Academy of Fine Arts in Gdańsk

192



**Małgorzata Szewczyk**, pierścionek, bursztyń bałtycki, żywica / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

**Małgorzata Szewczyk**, ring, Baltic amber, resin / Academy of Fine Arts in Gdańsk

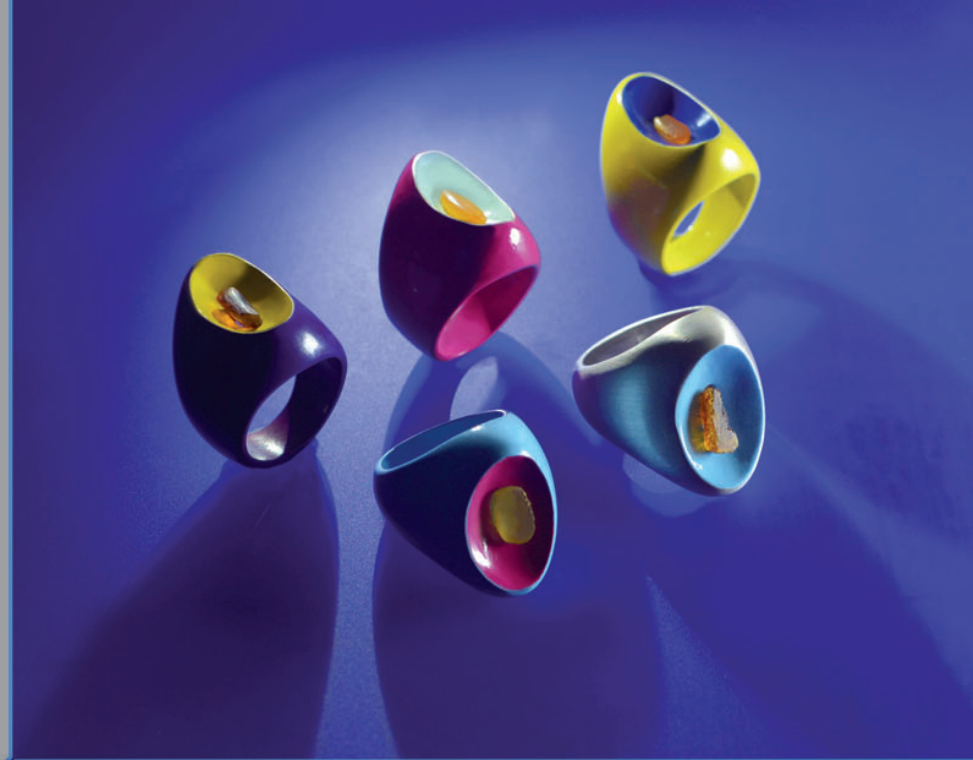
193



Klaudia Szalecka, pierścionki, bursztyn bałtycki, srebro, mosiądz lakierowany / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Klaudia Szalecka, rings, Baltic amber, silver, lacquered brass / Academy of Fine Arts in Gdańsk

194



Klaudia Szalecka, pierścionki, bursztyn bałtycki, srebro, mosiądz lakierowany / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Klaudia Szalecka, rings, Baltic amber, silver, lacquered brass / Academy of Fine Arts in Gdańsk

195



Paulina Olszewska, wisior, bursztyln bałtycki, drewno lakierowane, nylon / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Paulina Olszewska, pendant, Baltic amber, lacquered wood, nylon / Academy of Fine Arts in Gdańsk

196



Justyna Chodnikiewicz, wisior, bursztyln bałtycki, szkło barwione / Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku

Justyna Chodnikiewicz, pendant, Baltic amber, colored glass / Academy of Fine Arts in Gdańsk

197



AKADEMIA  
SZTUK  
PIĘKNYCH  
W GDAŃSKU

**Faculty of Architecture and Design**  
Experimental Design / Jewellery Design Studio

[aiw.asp.gda.pl](http://aiw.asp.gda.pl) | [www.infraviolet.pl](http://www.infraviolet.pl)

# trend book 2016

Stanisław Fijałkowski

Wydawca / Publisher:

Urząd Miejski w Gdańsku, Biuro Prezydenta ds. Promocji Miasta

City Hall of Gdańsk, Mayor's Office for City Promotion

ul. Długie Ogrody 8 / 12, PL 80-803 Gdańsk

bppm@gdansk.gda.pl

www.gdansk.pl

Krajowa Izba Gospodarcza Bursztynu / Polish Amber Chamber of Commerce

ul. Wita Stwosza 73 / 116, PL 80-308 Gdańsk

amberchamber@amberchamber.org.pl

www.amberchamber.org.pl

Wydział Architektury i Wzornictwa / The Faculty of Architecture and Design

Akademia Sztuk Pięknych w Gdańsku / The Academy of Fine Arts in Gdańsk

Targ Węglowy 6, PL 80-836 Gdańsk

aiv.asp.gda.pl | slawomir.fijalkowski@asp.gda.pl



AKADEMIA  
SZTUK  
PIĘKNYCH  
W GDAŃSKU

Projekt graficzny i skład / Graphic design and layout: TETRAHEDRON (www.tetrahedron.pl)

Teksty wstępu / Introduction by: Stanisław Fijałkowski, Agnieszka Polkowska, Marta Flisykowska, Robert Pyłkos

Tłumaczenie / Translation by: Piotr Łuba

Współpraca / Co-operation: Ewelina Reina, Justyna Grygo

Indeks zdjęć / Photoindex: Wszystkie fotografie użyte w albumie zostały udostępnione przez samych autorów i zostały wykorzystane za zgodą ich dysponentów lub pochodzą z serwisów prasowych / All the photographs used in this album have been provided by the authors themselves and have been used with their owner's permission or come from press services.

Wydanie Pierwsze / First Edition **Gdańsk 2016**

ISBN: 978-83-936663-3-1

2016  
**ambermart**

17. International Amber Fair

Gdańsk | Poland

**August, 25-27**

ambermart.pl

2017  
**amberif**

24. International Fair  
of Amber, Jewellery  
and Gemstones

Gdańsk | Poland

**March, 22-25**

amberif.pl



organisation

Gdańsk International Fair Co.  
amberif@mtgsa.com.pl  
t. +48 58 554 91 34



venue

Exhibition & Convention Centre  
11 Zagłowa, 80-560 Gdańsk, Poland  
amberexpo.pl

